

星大中文學會  
為中華留醫院義演

# 文娛晚會 演出特刊

22/23 - 7 - 72

晚上八時正

國家劇場



# 我們是年青的一代

2/4

1=B<sup>b</sup> 或 1=A (热情、豪迈、有力)

曲奏: ( i·6 ||: 5 — | 50 i·6 | 5 — | 50 i·6 |  
| 5 3 | 2 3.5 | 55 5555 | 555 5555 | 5 0 )

| 05 35 | i — | 2 · 1 | 7 67 | 5 . <sup>v</sup>5 | 3.3 32 |

我们是年青的 一代 是为真理而  
我们是年青的 一代 是为真理而

| 17 62 | 2 — | 20 5.5 | 3 · 3 | 2 1.1 | 7 2 |

奋斗的尖兵 为了创 美好的未  
奋斗的接棒人 继承先辈 光荣的传

| 6 . <sup>v</sup>5 | 5 | 3 | 2 · 1 | 2 | i — | 10 35 | 6 · 1 |

来统 把孝生 献给祖国 我们不  
来统 把孝生 献给祖国 我们不

| 6 | 5.3 | 6 | 6 | 0 | 66 | 2 · 3 | 2 · 6 | 2 | 2 |

温室内 摆花窗 金作豪 岁十 年代的 松柏  
决站稳 位 走在七 中的 岁十 年代的 头

| 0 | 5.5 | 1 · 2 | 10 6.6 | 2 · 3 | 20 5.5 | 6 | 5 |

敢于奋斗 斗 敢于胜负 刻真 沿着真我 国理  
永远步 进 永不疲 质 为为了 真我 国理

| 12 · 2 | 3 — | 30 2.2 | 5 | 6 | 5 — | 5 — <sup>v</sup> |

指引的 方向 向光 辉煌  
人民的 幸福 奔向 光辉 理

| 6 5 3 | 2 | 35 | 1 | 10 0 : | (1:6 | 1 | 1 | 100 |

灿烂的 烈火 程 进

英勇的 烈火 程 进



# 目 錄

中醫師公會會長陳慶元	( 2 )	獻 詞
	( 3 )	我們的話
<u>節 目 介 紹</u>		
( 4 )	合 唱	組
( 5 )	女 声	小 组
( 5 )	男 声	小 组
( 6 )	手 風 琴	華 乐
( 7 )	詩 歌	朗 诵
( 8 )	弓 红 網	舞 舞
( 9 )	綢	舞
( 10 )	夜 市	風 云
( 11 )	盜 賊	奇 遇 ( 快 板 )
( 12 )	誰 是	自 己 人 ( 短 剧 )
( 14 )	火 車	舞
<u>後 台 工 作</u>		
( 19 )	一些演出工作問題的提出	
小 三 ( 21 )	關於健康歌曲的日趨沒落	
傻 子 ( 23 )	文娛圈子里談知識份子	
集 體 討 論 ( 26 )	表演藝術與社會	
日 月 ( 29 )	舞蹈的特性	
佚 名 ( 30 )	憤怒的青年運動	
佚 名 ( 31 )	做人要敢做、做事要敢幹	
雲 峰 ( 32 )	看聯排雜感	
江 羽 ( 33 )	排練圖片	
	我們的活動	
( 34 )	中華醫院簡史	
中 醫 師 公 會 ( 38 )	關於籌建中華留醫院的幾個原則性問題	
北京 208 醫院 ( 39 )	戰勝小兒麻痺後遺症的銳利武器	
廣 州 中 山 醫 院 ( 41 )	聾 哑 痘	
	籌建中華留醫院運動圖片	
( 43 )		
( 45 )		
( 48 )	鳴 謝	



星大中文學會出版



## 獻詞

# 依靠人民

# 中醫事業一定有所發展

中醫師公會 會長陳慶元

任何一項事業，只要是符合於人民大眾的利益，便一定能達到成功，一定會有所發展。

中醫中藥，是一種民間的醫術，它匯集了千千萬萬群衆的智慧，千百年來，經過了無數人的臨床所累積的豐富經驗，使它發展成為具有一套獨特理論及許多有效治療方法的學問。近年來，由於得到發源地政府的扶助，使它具有更強大的生命力，並創造了許多舉世驚歎的醫療奇跡，在國際醫壇上重新奠定了它所應有的地位。可以預見，在廣大醫務工作者堅持為人民服務的正確醫療路線底下，中醫中藥在人類的衛生保健工作中將作出更偉大的貢獻！

中醫中藥在本地也有一百多年的歷史了，在當地的醫療事業中扮演着極其重要的角色。儘管有人企圖抹煞它所作出的功績，人民大眾始終保持對中醫藥無限的信賴與強有力的支持。

中醫藥是民衆的事業，它來自民間，也依靠着人民而生存，它的發展便自然的與民衆脫離不了關係。中醫師公會所主辦的中華醫院，從過去到現在，都是仰賴熱心於中醫慈善事業的廣大社會人士的支持，由於大家的捐輸，我們才有可能創建中華醫院，並從開始的一間門診部，發展到今天的三間醫院。

人民的支持，使作為中醫藥工作者的我們，感覺到有更大的責任去推廣中醫的醫療事業，並提高臨床醫務工作的治療水平。

由於芽籠第二分院的被徵用，我們便有了籌建大芭窩中華醫院的計劃。中華留醫院的建院目標主要有二點：一、三間中華醫院僅限於普通的門診工作，留醫院的設立將為貧苦病人提供留醫的服務；二、目前的門

診工作，對於較複雜的病例要作詳細的研究便要面對許多困難，只有留醫院部門的設立才能對各種不同病症（特別是一些久治不愈的慢性病）作詳盡的病症分類、療效比較與統計，這對於提高臨床醫務水平是具有相當重要的意義。

因此，建立中華留醫院將使本地的中醫在量與質方面的提高提供了更有利的條件。

我們深切的明瞭，在目前的客觀條件下，是不能存有任何不切實際的幻想，必須認識到發展中醫與創設留醫院將是困難重重的，然而，我們決心依靠廣大民衆的支持，完成這一項艱巨的歷史任務。

去年七月，工藝學院中文協會的文娛晚會為中華留醫院的籌建工作揭開了序幕，今年三月十日五千餘名德士工友轟轟烈烈的義駛使募捐運動推向另一個高潮，最近，更由於各民族中下層人士的廣泛支持，已使籌建中華留醫院發展成一項全民性的運動。

星大中文學會的同學們，始終貫徹發揚民族文化與健康藝術的方針，在推進社會向前發展方面作出了一定的貢獻。這一次的義演，表現了你們對中醫藥事業的愛護，除了給我們更大的支持與鼓舞以外，也同時使健康的文化藝術更廣泛的傳遍開來，對打擊黃色文化浪潮將起着深遠的影響。

中醫學是民間的醫學，屬於人民大眾的；中華醫院是大家的醫院，中華留醫院將面向廣大中下貧苦病人，永遠為中下貧苦病人服務，因此，支持中華留醫院，就是支持人民自己的醫院。

中華留醫院的建立，符合於人民大眾的利益，在廣大人民全心全力的支持底下，籌建工作一定能很快的達到成功，中醫藥的事業一定會有所發展！



# 我們的話

前進的道路，肯定是崎嶇艱難，但是，絕不是因此而停止學習，停止工作！

我們身處校園，生活圈子非常狹小，缺乏實際的生活經驗，加上功課的壓力，使我們不自覺的一天天走入象牙塔，把自己孤立在群衆外。我們明白，這樣下去，只有走入一條死胡同。

這次的文娛晚會是同學們總結了前兩次的「迎新晚會」及去年「觀摩晚會」的經驗，經過討論之後，決定把我們的觀眾擴展到校外的一個新的嘗試。

這次義演的整個籌備，排練及製作是在十個星期的長假搞出來的。集體精神在整個工作中，發揮了無比的力量。在為中華留醫院義演，及在「工作中學習」的目的下，使許多有良知、有責任感的同學明瞭到我們不應該是因為吃飽太閒空而搞一些「純藝術」的自欺欺人的把戲，而是要自己能盡的，雖然是很小的一

點力量放在有益于大眾的事業上，在諸多的客觀困難中，爭取，堅持我們應做，能做的事。

我們這次演出所遇到的困難，與其他打擊灰黃文化，維護健康文娛的民間團體所遇到的困難是一樣艱苦的。我們深切了解到這項重大的工作，只有靠集體的力量才能辦好。

由於我們都是一群缺乏勞動、五谷不分的知識份子，因此在表演過程中不免要流於片面及缺乏感情。再加上演出經驗很不夠，內容和技術肯定都存在着許多問題，希望廣大的觀眾給予嚴格的批評和指正，藉以提高我們的認識和工作方法。

此次義演，從籌備、募捐、排練等各方面得到了許多社會人仕的大力相助，同學們對此不勝感激，並此謹表謝意。

## MESSAGE

Our path ahead is inevitably uneven and jagged. In spite of this, however, we should never cease to learn and work!

Our circle of activities is necessarily limited in the campus. We lack actually working experience. On top of this, the pressure from our daily curriulum has driven us closer and closer to the ivory tower by each day, thus resulting in our isolation from the masses. We understand that we would end up in a blind alley if this were to continue.

This cultural show is a new attempt made by our students after mass discussions and the summing up of the experiences gained from two previous shows ——"orientation Night" and "Cultural Show" — held last year. It follows a decision to broaden our audience beyond our campus population.

The entire preparation of the show— the practices and making of props, costumes etc., were done in the brief period of 10 weeks during our long vacation. The spirit of collectivism wielded its invincible might in this entire process. Under the objective of performing for the Chung Hwa Free Hospital and "learning by working together", many a civic - conscious and responsible student have realised that we should not indulge in the self-deception

of " performing for the sake of art ". We should instead contribute what we are capable of - however small it may be - to tasks that will benefit the masses. We should, under adverse circumstances, fight for and uphold what we should do and are capable of doing.

The difficulties we face in the staging this cultural show are in common with those encountered by many organisations battling the evil cultures and fighting to uphold the wholesome cultures. We deeply understand that a momentous task such as this can be achieved efficiently only through collective endeavour.

Due to the fact that we are a group of intellectuals lacking working experience, it is inevitable that we lack depth and feeling in our performances. Furthermore, we lack stage experience and hence many inadequacies - both in content and form - are bound to appear in our performances. We hope that our broad audience will give us their firm criticisms and guidance so that our understanding and modus operandi might be improved.

This cultural show - its preparation, the collection of funds, its practises and many other aspects - has received tremendous help from many members of our society. Our students would like to put on record their heartfelt gratitude for such help rendered.



合  
唱



## 友 誼 之 歌

《友誼之歌》友誼就像鮮花一樣，有着撲鼻的芬芳。朋友們，開路的先行者，已把這鮮紅色的花朵一路栽上，讓我們沿着這佈滿鮮花的道路握手邁步前進。

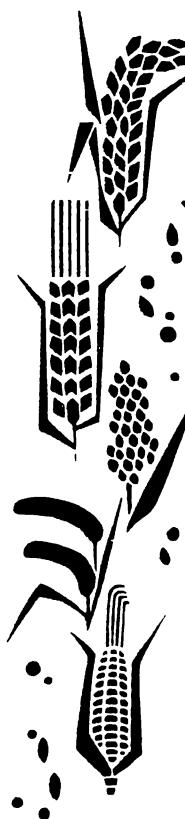
在我們生活的道路上，友誼的花朵四季常開，它把濃郁的芬香，啊……撒進了，撒進了我們的胸懷。啊……同行的伙伴，手兒從此挽得更緊，挽得更緊，挽得更緊，挽得更緊。前進的人們，脚步從此走得更快，走得更快，走得更快。

是那些開路的先行者，把這些鮮花一路栽上，是那忠誠的友誼，啊……凝成了，凝成了撲鼻的花香。啊……開路的伙伴，携手從此天天向上，天天向上，天天向上，天天向上。友誼的花朵，千年萬年永遠芬芳，永遠芬芳。千年萬年永遠芬芳，永遠永遠芬芳。

## 齊心合力通江水

我們不靠天，我們不求神，只靠大家一條心，誓把長江來打通。

在《齊心合力通江水》中，新社會里老百姓怎樣豪情奮發，藐視困難，為自己美好的生活而工作。



你喲你打粧啊，我喲我拉繩哪，我們不靠天哪，我們不求神，只靠大家一條心哪，只靠大家一條心。天哪只管熱，汗哪只管流，不通長江誓不休。你喲你一筐啊，我喲我一籃哪，不要笑我老啊，不要笑我慾哪，一籃一籃堆成山，你喲你煮飯啊，我喲我斟茶哪，你敬我的哥喲，我敬你的爹，老百姓本來是一家哪，老百姓本來是一家。天快要晚哪，田快干哪，禾快要枯哪，棉花快要殘哪，打通了江水吃晚飯哪，打通了江水吃晚飯哪。

(吃晚飯哪) × 4

青  
春  
閃  
光

綠色的田野  
金色的河流  
到處都飛揚着歡樂的歌聲 哎  
快藏起離別的憂傷  
快鼓起前進的翅膀  
趁着這奔馳的列車  
投向生活的波浪啊！啊！  
青春像鳥兒般飛翔  
白楊樹在風中嘩嘩响  
我們的生命就要像他那樣  
美麗堅強，美麗堅強  
去閃亮體育之光

X X X

我們要珍惜集體的榮光  
驕傲和忌妒永遠是絆腳的繩轆哎  
看！到處是熱愛的目光，  
聽！到處是春雷般的鼓掌，  
要在這激烈的決賽時光  
凝聚成友誼的力量 啊！啊！  
青春像鳥兒般飛翔  
白楊樹在風中嘩嘩响  
我們的生命就要像他那樣  
美麗堅強，美麗堅強  
去閃亮體育之光。

織  
網  
女

一個月亮飄在天空，一個  
月亮浮在水上，兩個月亮照着  
我的船艙，照着女兒織啊漁網  
呃……照着女兒織啊漁網。

日頭偏西滿天紅霞，爹娘  
出海順水順風，趁着今晚月亮  
啊撒下女兒織的漁網。呃……  
撒下女兒織的漁網。

從前爹娘出海捕魚，女兒  
在家心慌害怕。海上刮起了風  
浪，又怕那漁霸兇惡的眼光。  
呃……又怕那漁霸兇惡的眼光。

今天晚上多麼平靜，大海  
也變得這麼善良。燈塔閃閃，  
好像在對我講，爹娘就會平安  
回港。呃……爹娘就會平安回家。

四面都是咱們的鄰居，再  
沒有海霸走來身旁。安安靜靜  
的織漁網啊，等候爹娘織網  
到天亮。呃……等候爹娘織網  
到天亮。

### 開路先鋒

這首歌曲，是人民音樂的旗手——聶耳的作品，描述了被壓迫人民把前途掌握在自己手里時，怎樣以樂觀勇往直前的姿態，衝破重重障礙，克服種種困難。聽！那偉大時代的豪言壯語：

轟！轟！轟！  
哈哈哈哈——轟！  
我們是開路的先鋒！  
不怕你關山千萬重，  
幾千年化石，積成了地面的山峰。  
前途沒有路，人類不相通。  
是誰阻擋了我們的進路，障礙重重？  
大家莫嘆行路難，  
嘆息無用！無用！  
我們，我們要，要引發地下埋藏的炸藥，  
對準了它轟！  
轟！轟！轟！  
看嶺塌山崩，天翻地動，  
炸倒了山峰，大路好開工，  
挺起心胸，團結不要鬆。  
我們，我們是開路的先鋒！  
轟轟轟！  
哈哈哈哈——，轟！

### 川江號子

這首曲子是長江上的船夫，跟生活搏鬥的呼聲，他們讚美偉大的長江，他們要向長江學習：

長江流水長又長  
波浪滾滾向遠方  
高山懸崖擋不住  
衝出三峽到海洋  
但那是黎明之前的時候，船夫們看到：  
江上濃霧漫四方  
烏雲重重蓋長江  
長江上的船夫，是勞動人民的好榜樣，聽他們鋼  
鐵般的決心：  
連手揮動櫓和槳  
撥開雲霧迎太陽



手风琴大组合奏



华乐队为女声伴奏



口琴大组合奏



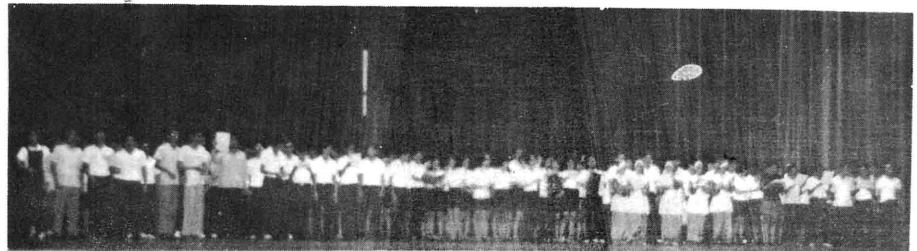
我們的母親



好 消 息



大合唱



我 們 是 年 青 的 一 代



弓

舞



是一個中國民間舞蹈，這舞蹈表現了一群朝氣蓬勃，充滿豪情壯志的青年，在艷陽高照下，勤苦地練習射箭的技藝，鍛鍊體魄，抗拒強暴，保衛家鄉。

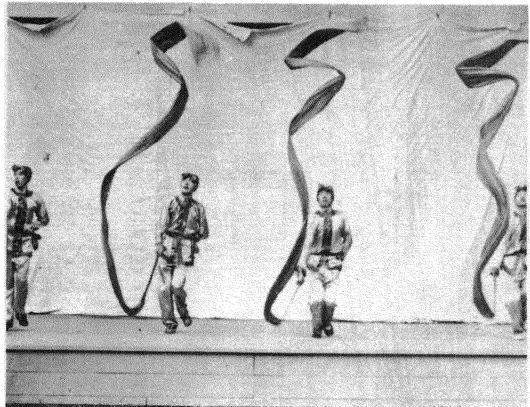
The Bow Dance is another Chinese folk dance. A class of high-spirited young people are practising their archery skills on a bright sunny morning. These dedicated archers are serious in their practice which besides building up their bodies, also gives them a means of protecting their country.



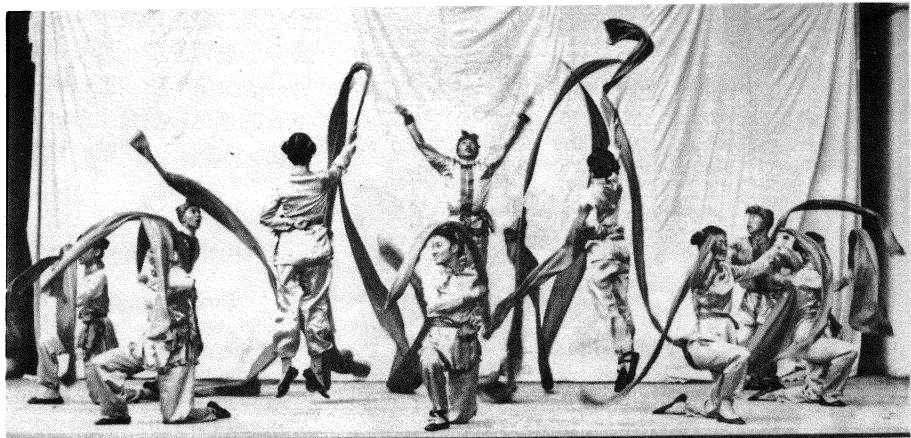
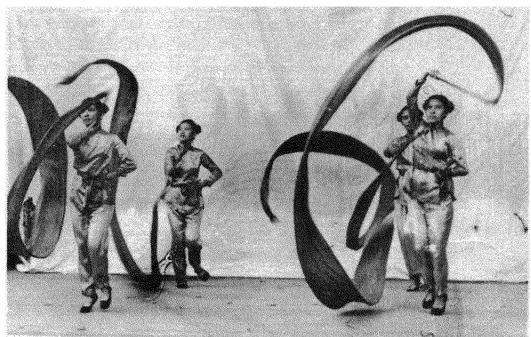
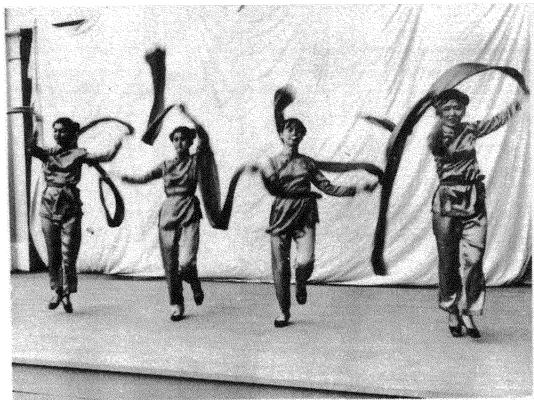
# 紅 緺 舞



是一個中國民間舞蹈，表現一群步伐輕快而有力的小伙子，敏捷地舞動長綢，像徵着青春的小花在燃燒，接着一群朝氣蓬勃的姑娘加入這青春的隊伍，大伙兒舞動着紅綢，在熱情歡樂的氣氛下，跳出了集體精神。



The Sash Dance is a Chinese folk dance. In the beginning, a group of energetic men, dancing with a lively step, skilfully manipulates their long sashes. They are followed by agile young maidens and together, they work their sashes in a dance dedicated to the spirit of co-operation.



# 夜市□ □風雲



武劇「夜市風雲」是在一個商業發達人口衆多的社會里所發生的故事。在街頭擺賣的小販們備受黑社會分子敲榨欺凌，終於忍無可忍，聯合起來，把惡勢力痛痛快快地教訓了一頓。在故事中的社會里，阿飛欺人的現象必然發生的，而欺負小販的也不只是阿飛而已，人們必須團結一致，才能應付更大的困難。



Pugilistic Drama: The Storm at the Night Bazaar

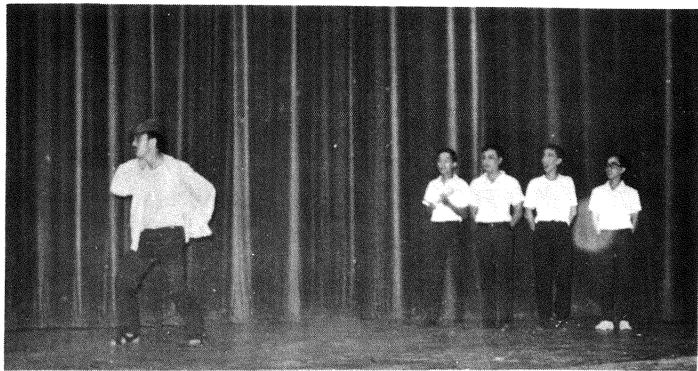
The setting of this story is a highly urbanised society in a densely populated area. The hawkers of the roadside stalls faced extortion and bullying by the hooligans. Finding that they can tolerate this no longer, they eventually join hands to teach these parasites a lesson. Such preying by the hooligans is a certainty in the type of society depicted. However it is not these hooligans alone who oppress these hawkers. The people should unite firmly to tackle even greater problem ahead.

快 板

# 盜賊奇遇

香港佬

在我們這個社會里，打家劫舍，明搶暗偷的事，到處有，天天有。你看！就是賊，也逃不出被偷被搶的命運。然而有些人雖然表面上不偷不搶，但是，他們所得的，却比任何盜賊都多。



話說本港半山區  
一間小小的木屋裏  
住着一個光棍漢  
他瘦得像根長竹竿  
幾乎可以用來曬衣裳  
一副盜賊臉  
兩隻老鼠眼  
提起他老兄  
遠近都聞名  
原來他沒真姓也沒真名  
大家只管叫他墨老七

× 過 門 ×  
墨老七呀墨老七

專做沒本錢的小生意  
他的行為雖然不令人歡喜  
可是他也從不偷窮人的東西

× 過 門 ×  
墨老七，本領強來本領高  
從來沒有失手進監牢  
可是如今有件事  
令他掃興又漏氣  
事情的來龍和去脈  
且聽我們來道分明呀道分明

× 過 門 ×

話說墨老七，那天晚上出外做生意  
摸進了有錢人家的住宅區  
撈到了一大筆錢  
現款就有幾百塊  
還有黃金手飾和玉器  
墨老七，他歡天又喜地  
你看他笑得只見眼皮不見眼球

× 過 門 ×  
他兩步併三步  
趕緊回家去  
回到了家門口  
啊！不得了  
嘿，你猜什麼事  
原來他自己的家裏進了賊  
偷去了手錶和鋼筆  
還有大小收音機  
數一數  
算一算  
損失了一大筆  
媽的！  
超過了今晚的總成績

× 過 門 ×  
墨老七，他挺胸頓腳乾着急  
痛罵那小偷是個狗東西  
却忘了自己也是干這行呀干這行  
墨老七，他一夜沒好睡

床上翻來又覆去  
他下了個決心  
媽的！老子明天一早報警去

× 過 門 ×

墨老七一早就爬起床  
臉不洗牙不刷  
趕緊出門去  
哎呀！  
那個傢伙走路不帶眼  
竟敢撞到本大爺  
噢！原來是衙門裏做官的！  
嘿嘿！

墨老七連聲說道歉  
老爺呀老爺 請你別見怪  
小的昨晚家裏進了賊  
老爺呀老爺 小的雖住木屋區  
什麼？木屋區？去去去，趕快帶我去

× 過 門 ×  
這位老爺真奇怪  
指紋腳印全不理  
專翻水缸找垃圾  
只見他 拿出厚本子  
劃了個圓圈圈  
一手遞過來  
哎呀！

我的媽呀我的天  
原來他是衛生署的稽查員  
他說環境骯髒蚊子多  
罰我他媽的六百元

× 過 門 ×  
真倒霉呀真倒霉  
禍不單行運氣壞  
吐個口水消消災 呷

啊！  
老七差點昏過去  
吐個口水罰款五十元  
墨老七  
唉聲又嘆氣  
幾百塊錢眼看就飛去  
唉！  
人家只靠幾張紙  
好過我一星期的努力呀努力。

# 谁是自己人

原著：辛心



方德：爸爸，自己人或不是自己人是不能用血緣關係來衡量的，只有窮人才真正了解窮人，帮助窮人！



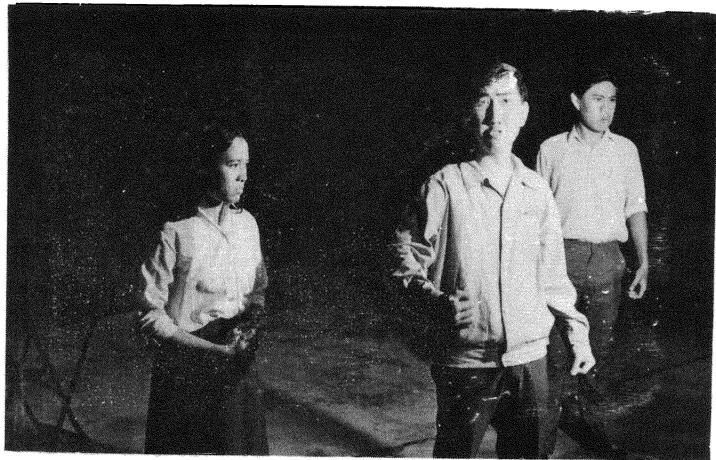
方惠：啊！你，你侮辱人。

The story tells of an old worker Ah Choy, who, after a lifetime of toil, is barely able to subsist. His long periods of hard work brought tuberculosis to his already weak body. Then his employers give him the boot, after squeezing every last drop of resource and energy from him.

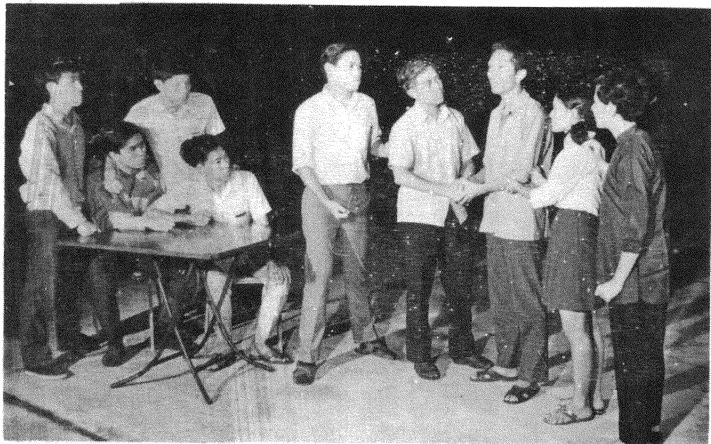
Our education system lays great importance to the certificate -- which is the rice-bowl for many. Ah Choy believes that his misfortune is done to his lack of schooling. Thus he strives hard to get his children to school, so as not to meet with his own fate later on. He disapproves of them working to contribute to the meagre family income.

Ah Choy has a wealthy relative, Chan. They had struggled together for a living before. In those years of hardship, Chan had met with an accident. It was left to Ah Choy to look after him. Ah Choy is the one who is constantly by his bed feeding him herbs and administering to him. But now? Chan is successful. He has grown rich, and become a grand towkay. He is also acknowledged as one of the benefactors to society. Ah Choy hopefully goes to Chan for a loan. But he does not get the much needed money. He receives instead, a facefull of insults and humiliation. That was not all. Boss Chan's son-in-law, Robert happens to be the supervisor in the factory that Ah Choy works in. Robert is irritated by Ah Choy's persistent request for the loan from his father-in-law, and dismisses Ah Choy on the spot. This stark reality of life taught him a lesson. Later, through the unfailing help and care of his colleagues, he realises who his true comrades were. Only those who struggle together in the storms of strife can truly understand and realise the meaning of help.





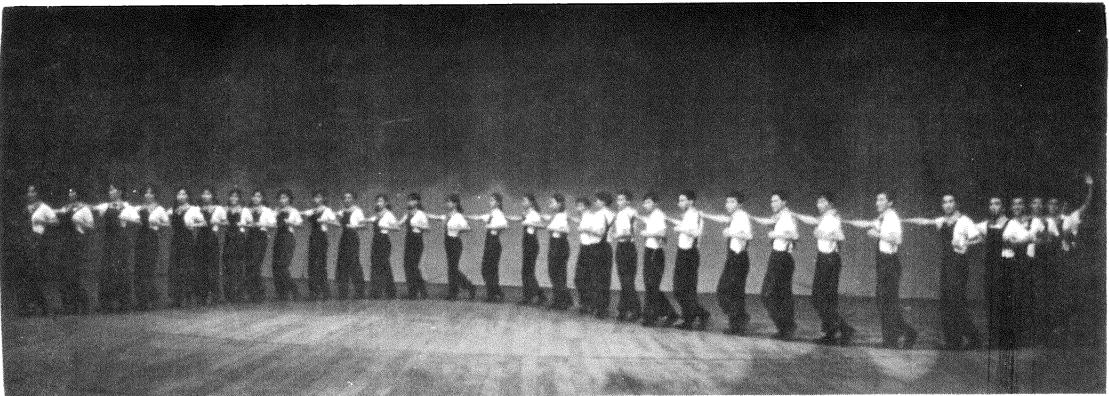
志堅： 咱們的窮，咱們的活不下去，正是他們造成的



亞財：……自己人或不是自己人是不能用血緣來衡量的。只有窮人，才會真正了解窮人，帮助窮人，我現在總算體會到這句話了。

這是一個以現實為題材的劇本，內容是敘述一個工廠起重機駕駛員在貧病交迫下，經濟上遇到了困難，於是便找以往和他在工地上一齊工作的工友幫忙，而這個工友現在有錢有勢，却忘了以往和他共患難的朋友，不但不給予幫忙，反而站在善於剝削勞工的資方那邊，對自己的朋友進行了迫害，使這位工廠起重機駕駛員認識到所謂的“有錢人”的真正面目。另一方面，劇情又通過他工場裏工友及鄰居一群樂於助人的工友的關懷及幫助，使他真正的認識到誰才是自己人；劇中指出只有窮人才能了解窮人的苦疾，就因如此，工人就應像是一家人一樣，大家互相照顧，同時團結起來。劇情又強烈地批判了在拜金主義社會中一些出身貧寒的家長所存在的錯誤思想。譬如他們終日出賣勞力，只求讓自己的兒女求更高深的教育，將來“錢途”可能比他們好得多，於是便向兒女們灌輸一種「工字不出頭」的錯誤觀念，劇中通過這位工友在認識誰是自己人之後，在工友們的帮助下，糾正了他這種不正確的思想。





## 火 車 舞

鐵路工人的隊伍，好像一列宏偉的機車，在他們前進的路上，沒有任何障礙可以阻擋他們，只有在老百姓當家作主的社會裏，鐵路工人才能充份發揮他們的才能，他們不倦地學習，不斷地創新，不依靠外人，自力更生，他們以忘我的熱情勞動，取得了輝煌的成績。

這個舞就是以調車員，機車工人和養路工人為主體，並通過他們愛護機車，熱愛工作，積極生產的勞動精神，表現鐵路工人的隊伍永遠向前的。

### 第一段 調車員舞

調車員以旗號指揮和調動機車，這一段是調車員舞，表現調車員的熟練操作技術和樂觀工作情緒。（女演員九人）

#### 〔曲一〕第一次曲（16拍）

開始時演員由台右中間的側幕以舞步一（跳法：第一拍左脚向前跳出一小步，左脚尖着地時，同時右脚向前踢起。如此兩腳交替 跳着前進，同時身體向後仰，與身體成直線。）跳着出場，左手握着紅色信號旗，雙手交叉置於背後，右手在左手上面。曲終時在台上形成一半圓（如圖一）。

#### 〔曲一〕第二次曲（16拍）

仍以同樣的步法繼續形成一半圓（如圖二）。

#### 〔曲一〕第三次曲（16拍）

以舞步一，前八拍所有演員的身體轉向觀眾，後八拍台中的三人跳着向前，台左、右的演員跳着後退（如圖三）。

#### 〔曲二〕第一次曲（8拍）

由一至四拍，右手伸出綠旗，左手仍將紅旗放於背後，在原地以舞步二（跳法：右足提起，膝彎，右足尖在左足旁着地，重心在左足上，然後由左足按拍子一拍一跳）按拍跳四跳。

由五至八拍仍以舞步二在原地向右跳轉一圈。

#### 〔曲二〕第二次曲（8拍）

由一至四拍，右手將綠旗收回胸前，左手同時伸出紅旗，以同樣的舞步在原地按拍跳四下。由五至八拍也以同樣的舞步在原地向左跳轉一圈。

#### 〔曲一〕第四次曲（16拍）

由一至四拍，原來在手持着的紅旗此時舉至頭頂上下的擺動，右手持着的綠旗在面前左右擺動，表示指揮機車安全慢行，腳的動作仍照舞步二。

由四至八拍，左手的紅旗又收回胸前，右手的綠旗停止揮動以平舉的姿態在原地向右跳轉一圈。

由九至十六拍，台中的演員以舞步三（跳法：第一拍右脚向前踏出一步，第二拍左脚在前膝提起以右腳為主力腳跳一下，第三、四拍與第一、二拍用的腳相反但動作一樣）跳着後退，左、右側的演員跳着向前（如圖四）。

#### 〔曲一〕第五次曲（16拍）

由一至四拍右手的綠旗又在自己面前左右來回揮動二次以舞步二在原地跳。

由五至八拍把兩手的信號旗斜舉於頭上，作第十路的信號旗姿勢在原地向右跳轉一圈，當第七拍時，將右手的綠旗于頭頂上交到左手，當第八拍時，左手平舉着紅綠旗，右手置於背後。

由九至十二拍，左手把合着的紅綠旗，同時左右來回擺動二次。

由十三至十六拍，兩手持旗左右平舉，作第一路信號旗的姿勢，在原地向左轉一圈，當第十三拍時，右手從左手拿回綠旗左右平舉。

#### 〔曲一〕第六次曲（16拍）

由一至四拍，兩手舉於頭上，使兩旗桿末端相接，作掛車信號旗的姿勢，仍以舞步二的步法在原地按拍跳動。

由五至八拍，保持同樣的姿態向右跳轉一圈。

由九至十六拍，左手放回背後，右手平舉，各以

舞步三如（圖五）至（圖六）圍成一個大圓。

〔曲二〕第三次曲（8拍）

由一至四拍以舞步二在原地跳，右手的綠旗在面前左右來回揮動二次。

由五至八拍，把兩手的信號旗斜舉於頭上，以舞步二跳着向前。

〔曲一〕第七至第九次曲（48拍）

以舞步四（跳法：第一拍左腳向後踢，第二拍左腳着地左腳同時向後踢）在台中跳着繞圓圈，至曲終時由一號帶頭跳成一排面向觀眾（如圖七）。

〔曲二〕第四次曲（8拍）

開始時演員互相以手搭肩。第一拍，演員一同以右腳向前大踏一步。第二拍，左腳在原地跳起，身體前傾。第三拍，從左腳退回一步，第四拍左腳在原地跳起，身體後仰。由五至八拍重覆以上的動作。

〔曲二〕第五次曲（8拍）

以舞步三跳着向前。

〔曲二〕第六次曲（8拍）

與曲二第四次曲的動作完全一樣。

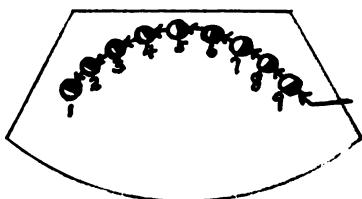
〔曲二〕第七次曲（8拍）

以舞步三跳着退後。

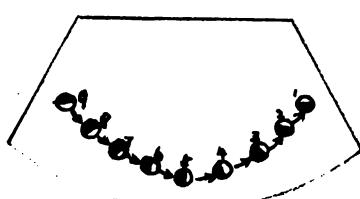
〔曲一〕第十至第十二次曲（32拍）

這時演員轉為面向台右，左手仍搭在前面演員的右肩，右手的綠旗按拍左右揮動以舞步三跳着退後至曲終。

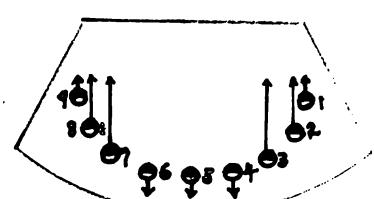
以後由第二段舞曲一的第一次曲接上，這時調車員的綠旗停止揮動，右手平舉着綠旗，從台左側退場，同時，機車工人也隨曲一的第一次曲開始從台右出場（如圖八）。



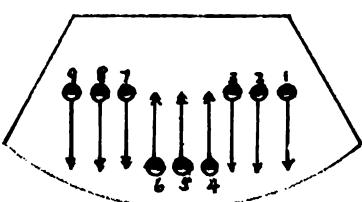
（圖一）



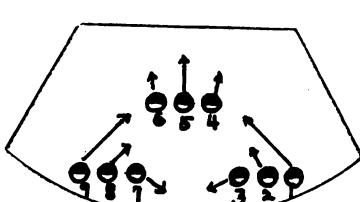
（圖二）



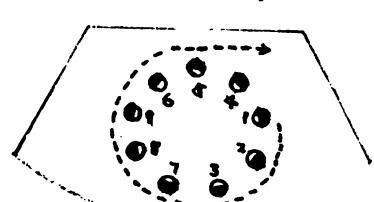
（圖三）



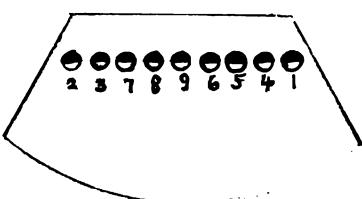
（圖四）



（圖五）

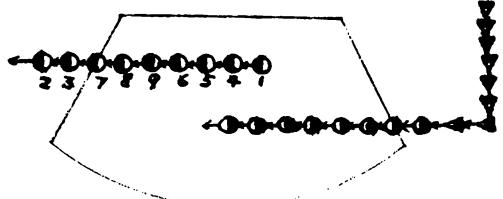


（圖六）



（圖七）

第一段圖



（圖八）

## 第二段 機車工人舞

機車工人是熱愛機車和熱愛勞動，他們以創造性的勞動，創造了新的投煤方法和機車操縱法，這一舞，就是讚美他們這熱愛勞動的熱情。演員十六人。

（○——女 ▲——男）

〔曲一〕第一次曲（16拍）

表演機車的演員十六人在台右側里排成一行面向台左，各人右手伸直搭在前面演員的右肩上，各人左手彎曲，握拳提高置於身體左側，開始時，第一拍左拳提高繞一個小半圓圈向前拋出，終時左手伸直平行

地面，第二拍平伸的左手向下繞一個大圓圈，終時左手提高彎曲置回身體左側。同時以右火車步（跳法：第一拍，右腳向前重踏一步屈膝，左腳屈膝向後提起，第二拍，左腳尖踏在右腳跟後面，右腳同時提起，膝直。）手腳配合向台左前進（如圖一）。

〔曲一〕第二次曲（16拍）

前十二拍重覆以上步法移至台中，十三至十六拍的脚步一樣，但第十三、十四拍時全體演員兩手握拳收回背後，第十五、十六拍時一至四號及九至十二號的演員向左轉面對觀眾，而五至八號及十三至十六號

的演員向右轉背對觀眾，同時伸出雙手抱住身旁演員的腰，但一、八、九、十六號四位演員旁邊的一隻手握拳於背後（如圖二）。

〔曲三〕第一次曲（24拍）

開始時，男女隊分開，各以與舞步二相反腳的舞步每四拍轉一個方向（即 $90^\circ$ ），十六拍轉一圈（逆時方向）如（圖三）。十七至廿四拍以舞步三跳三跳成前後兩行，曲終時全體演員面向觀眾，如（圖三）

〔曲三〕第二次曲（24拍）

前排女演員表演投煤舞（跳法：第一拍，右腳向前踏一步，右腳屈膝，左腳直，第二拍右足在原地跳一下，手的動作是剷煤二次，第三拍左腳向左前踏一步，右腳直，手的動作是提起煤，第四拍左足在原地一跳，手的動作是投煤，用十六拍即重覆投煤四次。于此同時，後排表演操縱機車舞（跳法：左手向前伸，表示拉着汽門的把手，右手向上直舉，表示氣筒把手，以舞步二，四拍原地，四拍右轉，一拍一個方向（即 $90^\circ$ ），再重覆一次。第十七拍至廿四拍，以舞步三前後排交換對行。（如圖四）

〔曲三〕第三次曲（24拍）

由後跳到前的演員重覆以上曲三第二次曲前後排演員的動作。（如圖四）

〔曲一〕第一次曲（16拍）

前排以右火車步，後排以左火車步。一至二拍前排向右轉，後排向左轉，三至四拍，所有演員搭前面演員的肩，一號及十六號挾腰，五至六拍配合做繞圈

手法。

〔曲一〕第二次曲（16拍）

一至二拍轉回來（如圖五），三至十六拍繼續向前走，十三至十四拍全體演員雙手握拳收回背後，第十五拍至十六拍，一至四號及十三至十六號的演員向右轉向觀眾，其餘的演員向左轉背對觀眾（如圖六），同時伸出雙手抱住身旁演員的腰，但一、八、九、十六號四位演員旁邊的一隻手握拳放於背後。

〔曲三〕第一次曲（24拍）

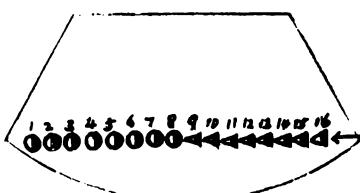
前排以舞步二相反的脚步，順時十六拍轉一圈。後排相同，但脚步相反，方向逆時（如圖七）。接着立刻分成一至四號，五至八號，九至十二號，十三號至十六號四組，接着抱腰，以剩餘的幾拍轉一圈。前排順時，後排逆時（如圖八）。

〔曲三〕第二次曲（24拍）

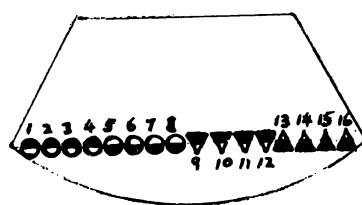
前幾拍，各四人小組再轉一圈。立刻再分成一至二號，三至四號，五至六號，七至八號，九至十號，十一至十二號，十二號至十三號，十四至十五號，十五至十六號8小組，以剩餘十六拍再轉四圈，方向不變（如圖九）。

〔曲三〕第三次曲（24拍）

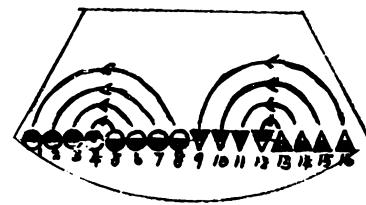
一至二拍，全體演員雙手握拳置背後，前排轉向台左，三至四拍搭肩，四至六拍起，前排以左火車步配合繞圈手法，後排以右火車步配合繞圈手法各向台側進入（如圖十）。



（圖一）



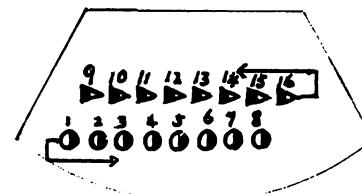
（圖二）



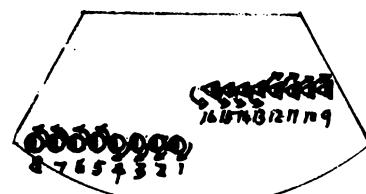
（圖三）



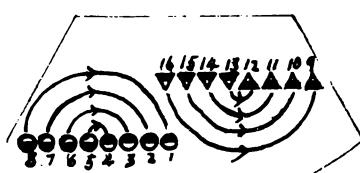
（圖四）



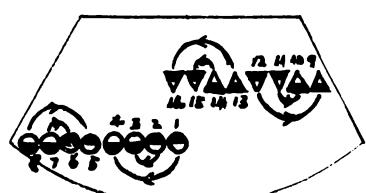
（圖五）



（圖六）

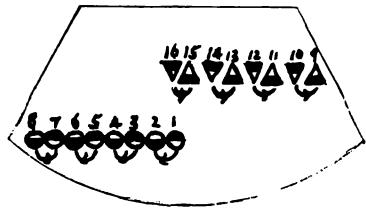


（圖七）

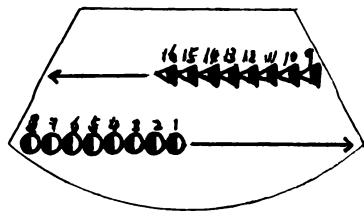


（圖八）

第二段圖



(圖九)



(圖十)

### 第三段舞 養路工人舞

這段舞是表現養路工人在操作過程中那種集體精神、無倦的勞動熱情。

男演員八人，不用道具。（用曲同）

（曲四）第一次曲（32拍）

開始時，演員站成雙行，面向台左，左手作肩着洋鎬的姿態，右手放於背後，以舞步一踢着由台左出場（如圖一）。

演員（1，3，5，7）用左腳開始，另一邊的演員用右腳開始，16拍過後，台右邊的演員用轉向台右，左邊的演員由8帶頭轉向台左，至曲終時形成左右兩橫排，演員面對觀眾（如圖二）。

〔曲四〕第二次曲

由一至八拍，台左的一排以舞步一跳着向前，台右的一排以舞步一跳着退後形成圖三的隊形。

由九至十六拍台右的演員以舞步四向左轉一圈，台左的演員以同樣的舞步向右轉一圈。

由十七至卅二拍，台右的演員以舞步五（跳法：第一拍右足尖跳到左足後側，左足同時向前踢起，第二拍左足尖落在右足前側，右足同時向後提起）如此連續跳向台左，台左的演員以同樣的舞步但以相反的腳跳向台右，而形成圖四的隊形。

〔曲四〕第三次曲（32拍）

照上曲的跳法重覆一次，至曲終時，回復原來的隊形（如圖二）。

〔曲四〕第四次曲（32拍）

台左右的演員以舞步六（跳法：第一、二拍跳着蹲下，向左轉90°，第三、四拍跳起時，右腳着地左腳向前提起，藉着跳時的力，再向左轉90°第五至八拍仿照一至四拍的舞步，八拍終止時，身體已轉動

了一周）在原地跳轉一圈。

由九至十六拍，兩排的演員分成四對，每對演員相對互相以手環抱於對方的腰，以舞步回跳着轉圈，（如圖五）。

由十七至廿四拍重覆一至八拍的動作，由廿四至卅二拍以舞步三跳成圖六的隊形。

〔曲四〕第五次曲

由一至十六拍，各演員改以「搗固」的動作。跳法：第一、二拍兩手作舉起洋鎬的姿勢，右腳在原地跳躍兩次，左腳在前屈膝提起，第三、四拍時兩手把洋鎬搗下的姿勢，左腳同時踏回原地，隨即跳躍兩次，右腳却向後提起，身體傾前。）在原地對面進行，如圖七）。

由十七至廿二拍，各演員即已換相背進行（如圖八）。

〔曲四〕第六次曲

由一至十六拍，5，7，2，4四位演員以舞步三跳至台中圍成圓圈，而台右左的兩對演員則以舞步在原地轉跳兩圈（如圖九）。

由十七至卅二拍，台中四位演員改以舞步六在原地向左轉跳兩圈，而台左右的兩對演員互相以手環抱於對方的腰，以舞步回跳着轉兩圈。

〔曲四〕第七次曲（32拍）

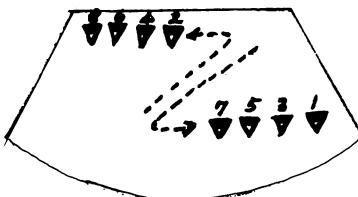
每位演員的舞步與第六次曲完全一樣，至第十六拍時的隊形（如圖十）。

〔曲四〕第八至第十次曲

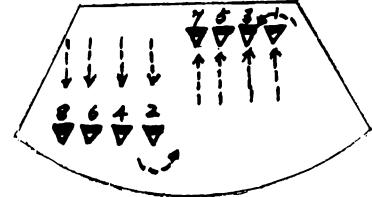
音樂開始時，全體演員以舞步三的步法跳成大圓圈，（如圖十一）然後由一號帶頭由台左進場（如圖十二）。



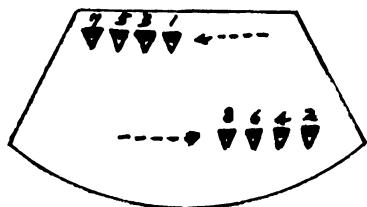
(圖一)



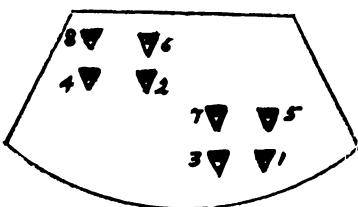
(圖二)



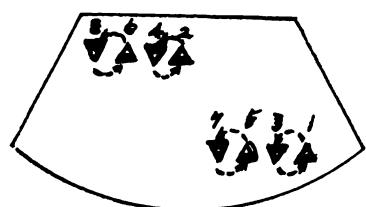
(圖三)



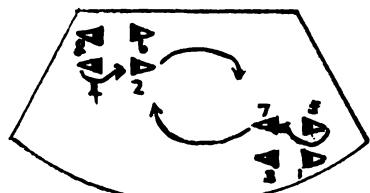
(圖四)



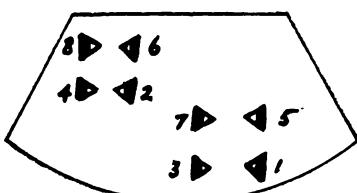
(圖五)



(圖六)



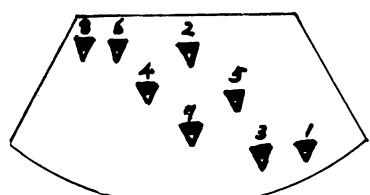
(圖七)



(圖八)



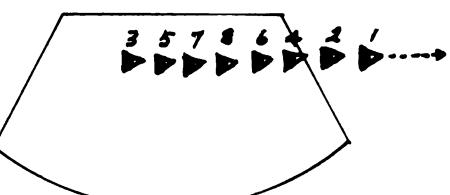
(圖九)



(圖十)



(圖十一)



(圖十二)

## 第三段圖

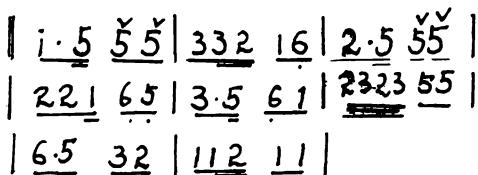
## 第四段 群舞

這一段舞是模仿一列雄壯的機車，像徵鐵路工人  
的隊伍也好像機車一樣前進。

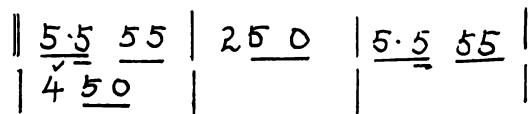
[曲一] 連續幾次

開始時，全體演員排成單行，面向台左按照第二  
段舞（曲一）第一次曲的跳法從台右出場，繞台環迴  
的前進，最後經過台前時，以車頭後面的演員高舉左  
手向觀眾招呼告別。演員以台左進場。

2/4 F調 曲一 (16拍) 热烈

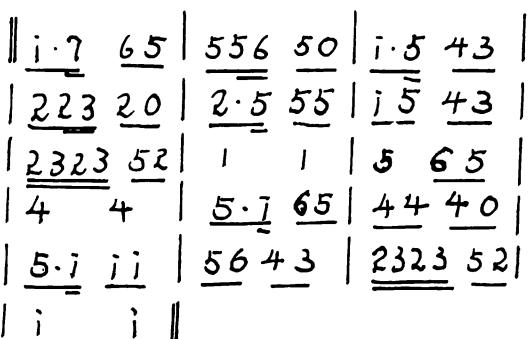
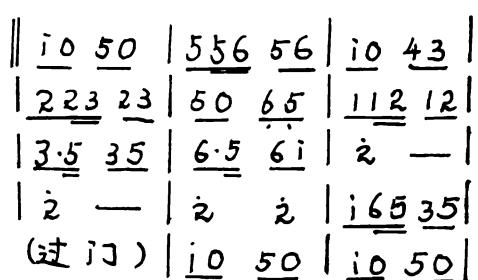


曲二 (8拍) 愉快



曲四 (32拍) 有力

曲三 (24拍) 热烈

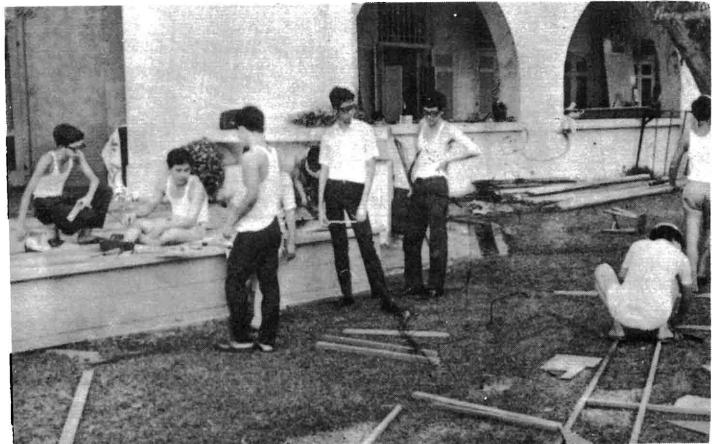


## 后台工作

為民服務的新工人  
我要把你塑造成為一個  
化裝股



勞動創造美學文明



瓦料+技術+勞動  
= 佈景+道具  
——道具佈景股

為誰而做事。  
因為我知道我是  
縫衣是苦心上甜，  
一針一线慢慢縫，  
服装股

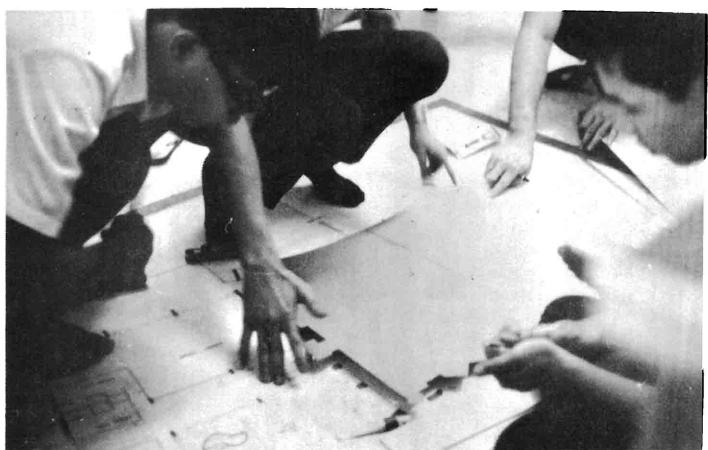


树人屋檐端负责



就这以一塗，  
年青变老斗，  
老实成阿飞。

军刷场模型。  
不，我们正制作圆  
光发呆了？。  
年青小伙子，蹲在那



比量锯钉道具的制作就是  
这么一回事。

树人屋檐端负责

树人屋檐端负责





# 一些演出工作問題的提出

小三

## (一)原則性與技術性問題要善於辨別和處理

搞一個演出所碰到的問題和困難是非常多的，尤其對我們這些缺乏演出經驗的小伙子來說，更有切身的感受。

在解決這些問題時，經常發現的問題及困難大致上可以被分為兩類，即技術性問題和原則性問題。

技術問題一般上是較枝節、較次要的，只要善於運用正確的工作方法，發動集體力量，技術問題是可以圓滿解決的。原則性問題就不然了。它往往牽涉到立場及方向的問題，而且在根本上是兩種（正確與錯誤）思想的鬥爭；由於它是一種屬於關鍵性的、主要的問題，所以在面對它的時候，必須傾注全力以求能夠徹底地把它解決。同時，由於它的較複雜的特性，我們也就必須狠抓其中主要的矛頭，通過發揮集體的力量去解決它。

技術問題往往也包含了許多有關思想方面、人生觀方面、原則立場方面的因素。比如要原原本本的襲用保守古舊「專家學者」所研究出來的那一套製作方法，還是敢於發揮集體的智慧，以嶄新的思想邏輯為根據而創造新的製作方法，這表面上似乎是一個技術問題，往往容易被團體各重要成員因繁就簡、避重就輕的忽略掉，但細細想一下，認真對待起來，這難道不是一種新和舊的思想鬥爭？一種落後和進步人生觀之間之挑戰？假如我們嚴肅地對待這樣一個「技術問題」，並以集體力量去創新它了，這就是我們新的人生觀又一次戰勝舊的人生觀的一個考驗，是集體力量「敢叫日月換新天」的另一個輝煌戰績。

當然，原則性問題，在許多方面也屬於技術性的，必須善於辨別、善於處理。

再說，同一類的問題也可以按性質的不同而分為技術性問題及原則性問題。就拿搞演出所碰到的許多人事問題而言，有時候是因為人事問題被忽視，或有關方面的負責人處理不當，故而發生了許多人事方面的埋怨及不滿，這些問題總的說來是技術性問題而已。但有時候則有一小部份團體的成員鬧意見，進而自己有意無意地組成一小集團，或者故意處處與團體的利益相衝突，碰到這樣的問題時，我們就要十分謹慎的去處理它，因為它在實質上可以是一個原則性問題，是一種個人主義的錯誤思想與集體主義思想的一種衝突形式，如果我們不以集體力量認真去對待這些問題，則它可以由小變大，由輕微發展成嚴重，輕則使我們的團體產生自由散漫、缺乏紀律、組織松懈的現象，重則甚至使我們的團體面臨瓦解的危機。

## (二)個別對待問題，講究工作方法

各個問題有各自不同的特徵，我們不可死套一成不變的公式去應付，否則便不免犯上形式或教條式的毛病。唯物辯證的哲學，是必須活學活用的。它指示了我們在人生和工作方面的總方針（當然還有其他如社會發展的規律等），却要求我們靈活地處理不同的客觀環境和因素下所產生的問題及困難。

有一位團體成員碰到問題了。他一路表現得積極，工作也有成績，是團體里面的積極份子。但在一般的成員眼中，對他却有着一些成見。一方面是因為他不善於靈活對待在認識方面表現得參差不齊的成員，一味以自己的認識水平去要求對方，希望對方能符合他的標準，忽視了對方可能在認識方面還是相當的低，還只是處於漸變的階段，一下子不可能接受那樣「苛刻」的要求，就好像一個剛學爬的孩子而要他去跑一樣；另一方面在人家的眼里則覺得他是一個唱高調的傢伙，難以相與，甚至產生更惡劣的效果，覺得他所提出的理論都是過於理想，不然便是老生常談，否則便是覺得有些過激，等等。進一步他們就會有這樣一種錯覺：凡是談這些東西的都不是好傢伙。這種情形，不但表現在團體內的一些成員，就是我們接觸到的一些文章、一些演出的節目，也存在着類似「空談口號」的情形，究其原因，無非是不能結合實際情況，不善於靈活處理問題，只知死背公式，終於淪為口號式的東西。

團體內有一個成員時常遲到，影響到大家排練的時間和情緒，起初大家只是怪他，要他以後不應該再遲到，却沒有認真去追問他遲到的原因，而那一位成員也自己悶着，默默接受大家的指責。後來大家終於知道他有一份工作，工作時間常常到傍晚五六點，工作地點又離開排練的地點很遠，這位成員沒有把自己的苦衷說出來也有他自己的道理，他認為這是私人的事，犯不着驚動大家，另一方面又怕團體知道了之後，為了要遷就他的時間，而把原本訂好的排練時間再作更改，為了自己一點小事，而使其他成員帶來麻煩！這是他不願作的，所以只好自己辛苦一點，匆匆忙忙從工作地點趕來，當然有時就趕不及了。

從這件事可以看出大伙兒沒有個別地去對待這問題，而是一般性地認為遲到是不好的，因此便沒頭沒腦的作了不恰當的指責。那位同學不把自己的遲到原因告訴大家，出發點是應該被讚許的，但我們認為凡事只有靠集體的力量才能完滿解決。這樣的隱瞞大伙兒，是絕不能把問題解決的。要知道團體搞演出工作

，雖以集體利益為大前提，但個人利益，福利問題也同樣受到照顧，否則集體生活的意義便要被削弱了。這件事終於在「個別對待，靈活處理」的原則下解決了：那排練時間作了一些修改，大伙兒的誤會也隨着瓦解了。

我們搞演出工作，是為了提高認識，加強成員的團結，提供健康文娛，從而達到發揚健康文化這一目標。成員們的幹勁是十足的、正是「熱火朝天搞演出」！但在敢幹之外，還必須巧幹。所謂巧幹就是講究工作方法。正確的工作方法來自正確的經驗總結，而唯物辯證法便是一般事物的規律的總結，所以，正確的工作方法就是不斷在實踐中總結經驗，不斷活用唯物辯證法的一種運用過程。因此，檢討會、批評與自我批評，哲學講用會等都應該隨時召開、隨時應用，才能從中吸取正確的工作方法。

有一位團體中的負責人，他本身十分盡責，凡事必親自去辦，面對困難時也表現得不屈不撓，但日子一久，其他成員都看出有些不對勁了，大家都覺得他總是一個人在那兒默默的幹，即沒有人幫他，也不知道他的工作進展得怎樣，有些成員想插手和他一起幹，他總是說：「你們不了解這工作的情況，還是我自己來吧，免得碍手礙腳。」像他這樣不懂得發動集體的力量，甚至近似排斥的工作態度，只能使他的工作加重，變成苦差而已。所以，善於發動集體力量也是工作方法之一呀！

### (三)談談負責領導的工作

團體的成員應該是一律平等的。以演出而言，為了方便演出工作的進行，是完全有必須成立一個演出工作委員會的。這個工委會的成立，最好的方式莫過於由成員們自己遴選出來，每個成員都有選舉權，有被選舉權。工委會經過這樣民主的遴選成立後，成員們便應該團結起來，在工委會的領導下共同執行演出的工作。而工委會執行的是一種「民主集中制」，即執行某一決策時，廣泛徵求成員們的意見，綜合成員們的各項提議，擬出一條正確可行的決議。在這過程中，成員們必須認識到的是：「少數服從多數，個人服從團體。」而工委會當局則必須：「尊重少數意見，保留成員建議。」盡量做到民主的地步。像這樣通過民主方式，再集中進行決策的工作方法，是一切有責任感的團體所應該執行的，一旦決策被訂下後，各成員就有責任去執行它，在執行過程中所產生的批評、修訂、及對這決策所發生的意見，不得不毫不負責任的在背後進行，而是在檢討會、在工作會議上以建設性的原則提出，不可任意作破壞性的攻擊。

負責領導工作的成員，必須了解他是因為團體在工作上的方便而委任他為領導人員，因此他不但在工作表現上要作出優異的成績，而且不可驕傲、切忌獨斷獨行，要體貼成員、了解成員、幫助成員，並隨時接受成員的批評。

負責領導工作的成員還必須善於組織、善於分配各項工作，善於分析問題和解決困難。

因此他們必須是謙虛的、冷靜的、有着加倍幹勁的人員，並在工作中不斷通過批評與自我批評取得進步。

再說成員們對領導人員的態度，必須是合作的，遇到領導人員有錯誤的地方，要及時提出來，公開討論和檢討，不可抱着杯葛或不理不睬或幸災樂禍的態度。

### 四 團體經常存在的毛病

由於團體成員的數目是龐大的，在認識水平，思想程度，行為個性等方面都各各不同，所以表面上表現得錯綜複雜。但值得一提的一點是，他們都抱着一個崇高的目的：為中華留醫學院義演，而犧牲掉自己許多時間、精力、金錢、共同盡力參與演出工作。

但這其中產生了許多問題，應該在這裡提出來談談。

首先，團體的成員還普遍存在這一種「事不關己，高高掛起」的態度。各組之間的聯繫，各組員的互相關心，似乎還作得很不夠，這是一方面。另一方面，集體主義的精神却也開始萌芽，並蓬勃發展了。許多好人好事不斷湧現，許多互助互愛的例子也屢見不鮮了。希望大家進一步發揚這種集體主義的精神，一起推進健康文娛活動。

在集體生活當中，時常發生一些成員鬧意氣的現象。這些成員往往和某一位成員發生誤會，或者自己的意見和團體的指示發生出入，就感到自己在這團體中已無立足之處，時刻想脫離團體，對團體生活也完全不感興趣了。這顯然是一種公私不分的態度，是應該提出來討論的，因為在團體中也時常發生這一類的事，不過是有些人嚴重一些，有些人表面上裝作若無其事的樣子，心中却實在有一些疙瘩。

各成員應該明白我們是為着一個共同目標而搞演出的，演出成功與否，系於我們是否團結在一起，發揮集體的力量。否則，即使表面上演出是搞出來了，而團體却因此鬧成四分五裂的局面，這樣的演出算是成功了嗎？不，這樣的演出完全失敗，因為它違反了我們「加強團結」的宗旨。

所以各成員不應該再鬧意氣，勇敢地找出發生誤會的原因，公開地進行對團體的指示的討論，這才是解決問題的方法。

又有一些成員有一種怕生事、怕出面的心理。他們不管事情的大小、嚴重輕微，一律只要求「息事寧人」、「相安無事」。却不知道為了要保持表面上的安寧而把問題掩蓋起來，只有使問題更加惡劣化而已。比如有好多位成員反對經常舉行檢討會、討論會，表面上他們認為舉行這麼多類似的會議、對事情並無大裨益，實則這種怕開會思想，尋根究底，是他們怕

(轉入頁 25)

# 关于健康歌曲的日趨沒落



## 從音樂座談會想起

關於健康歌曲的問題，一向來就是個熱門題目，經常地被人提出來討論。記得去年在「星大中文合唱團」（按：中文學會與中文合唱團為兩個截然不同的團體）主辦的音樂座談會上，恰巧也針對了本地健康歌曲的現況與發展提出過對一般問題的意見，筆者幸逢其會，獲益應當不少。一向來對於這個問題談的很多，聽的很多，想的更多。也不知怎的，聽過了座談會以後，不免思潮起伏，有些話想講出來，但又自問對音樂外行，寫音樂評論簡直是鬧大笑話，終於，遲遲不敢動筆。最近，又偶而見到該團的「簡訊」，談到「對於一個在音樂相當外行的觀眾」，「積極公正的評論更能充實他的音樂知識」，心理暗想自己雖然不敢寫「評論」，就算寫起「評論」來也不見得「積極公正」。但自己畢竟是「音樂相當外行」，總也可以「充實他的音樂知識」，又加上以往的構思不斷泛濫腦際，不吐不快，只得在這裡扯一扯。

關於那一次座談會的細節，筆者早就忘記了大半，幸虧在簡訊上還有一些記錄，尤其是該「兩小時的演講及討論中得出了一些結論：在灰黃歌曲大行其道的今天，本地的健康歌曲，無可否認的是日趨沒落，造成這個趨勢的原因很多，主要是由於許多健康歌曲（曲）的格調太高，演出的形式每每又很呆板，難為群衆所接受」，這是很值得大家留意的。

對於健康歌曲的「日趨沒落」的意思，由於筆者領悟力差，知識淺陋，未能作全面的分析，只將它作下列的理解：

- 一、健康歌曲不被提倡，在社會中的影響力越來越小。
- 二、健康歌曲根本不受歡迎，日益受群衆所拋棄。

## 為什麼健康歌曲不被提倡呢？

既然大家都說是健康的歌曲，那又為什麼不被提倡呢？為什麼反而是灰黃歌曲充塞市場呢？是否由於「本地的許多民間音樂團體不能和衷共濟。未嘗聚在一起研究過改進的途徑」嗎？難道我們的音樂界真的那麼小器嗎？又真的就像擂台上摔角一般，終日胡亂扭成一團，喊打喊殺嗎？這不會是真實的情況。

可是，為什麼又有人要給人家製造這樣一種印象：以為我們的音樂界一團糟呢？

無可否認的，這樣的印象能夠被人製造出來，必然是事出有因的。在我們這個商業社會里，處處主張自由競爭，你爭我奪的現象彼彼皆是。我們的音樂界是這個社會的一部份，一切在這個社會中所具有的現象或特點都必然在一定程度上反映在音樂界。我們的音樂界必然存在一小撮愛名愛利的小人，平時對自己的思想缺乏徹底的自我批評，於是，在有意或無意之間做着舊思想的奴隸，終日擺出一副道貌岸然的音樂界知名人士的臉孔，爭名奪利，電視鏡頭搶盡，又在舞台頻頻亮相。正是這一小撮人造成了音樂界的敗壞作風。而一些別有居心，為了想達到自己某種目的的人就大力的加深和加廣這方面的宣傳，破壞音樂界的團結。

## 能夠把罪名加在民間音樂團體的身上嗎？

稍微有些注意文娛活動的朋友都會知道，本地的文娛活動，包括音樂活動，並不像傳說中所說的這麼糟的。而且「隨着人民音樂水平的逐漸提高，本地的音樂演出也愈來愈普遍了」，並且現在「已經看到一個個日漸成熟的音樂團體操着穩健的步伐埋頭苦幹地搞自己的演出」，「可以肯定本地的音樂藝術已走在康莊大道上了」。可是，這樣的文娛活動，可曾受到積極的鼓勵、宣傳呢？可有在電視上或電台被提倡和流行呢？可以肯定少之又少的。沒有受到鼓勵還不太要緊的，大家還可以再加強決心，努力迎頭趕上，加強宣傳，加強聯繫；糟的是，這些文娛活動大多是遭到破壞和禁止；許多團體在演出前幾天才拿到准證，這樣總算謝天謝地了，終於還是拿到嘛！不幸的，是拿到了，節目却已失去了大半，於是，補的補，的換，總算與觀眾見面了。可是，這她真的是「總算」了，節目缺乏內容，勉強演下去，也空洞乏味。於是，唱來唱去就是那幾首沒有被禁的歌曲，演來演去就是那些已刪得體無完膚或老調重彈的劇本和詩歌。在這種情況和意義下，我們說健康歌曲真的「日趨沒落」了。記得這次演出中，有些反映現實社會的歌曲都未獲准，倒是一些歌舞昇平，歌功頌德的歌曲得以安然渡過，幸哉！其他的節目更不待言了。這種現象，不只是發生在個別的正當文娛團體，實際上是一種普遍現象。

## 唱歌也要了解社會發展史嗎？

文娛活動是不能與這整個社會的政治經濟狀況孤立起來談的。文化是社會的上層建築，經常受到經濟和政治環境所操縱，所左右。健康的文娛活動，倘若代表了廣大工農群衆的呼聲，倘若服務於社會上被壓迫的階級，基於利益的關係，是必然要遭受到代表少數有閒階級和大資本家的權貴所不歡喜和鼓勵的。在商業社會裏，最受提倡的思想當然是商人的哲學和思想，他們把這種思想施之於其他的人，影響其他的人，而另一方面，則禁止或阻撓追尋真理和正義的思想的擴大發展。這個事實，直到今天，都一直是歷史的真理。在商業社會裏，由電視台和電台，以及各種廣播媒介繼續推廣商業歌曲，流行音樂，抵制和冷淡的對待健康歌曲是可以得到證明的。

## 關於健康歌曲的論爭

為什麼有些「健康歌曲的格調太高，演出形式每每又很呆板」呢？具有這些性質的歌曲，能算得健康嗎？這真是一個問題。記得從前我們的學會就曾發生過這類的爭論，終於是鬧得不歡而散。但如果將問題改一改，也許更容易討論：什麼是健康歌曲？

其實，關於健康歌曲的論爭，早在人類歷史上已不知為多少人談論過了，當然並不是在此時此地才被提出來的。為了要解決和避免健康和藝術這些難懂的名詞，我們乾脆問：唱歌是為了什麼呢？為什麼人民要歌唱？

## 聽不懂的音樂會，看不懂的現代畫

在前世紀的歐洲，由於資本主義社會開始壯大，產生了一些資產階級有閒份子，在社會上缺乏勞動生活的實踐，終日閒遊其中，提出了「為藝術而藝術」的頹廢思想，認為「藝術是人借以實現他對美的渴望的一種活動」。直到今天，這樣的思潮，仍然存在。其中表現在資本主義社會的更形突出，如一些抽象派大師的現代畫展，名聲樂家的藝術歌曲表演等。這類的抽象畫展，高度的抽象性，使人看不懂，捉不到，「你看它像牛就是牛」，而你看它像糞桶當然是糞桶了。而「為藝術而藝術」的音樂會，常常使觀眾沉沉欲睡、聽過後頭重腳輕。

## 為什麼人民要歌唱？

偉大的俄國學者和批評家車爾尼雪夫斯基認為：「歌唱實際上是一種悲歡的表現，決不是由於對美的渴望而產生的」。而「悲歡的情感，在有人對談時，用語言，在無人對談時或本人不願談時，用歌唱。」

可見，歌唱是抒發人民內心情感的一種表現形式。一個人受了委屈，就會哭，就會憤怒，就會去告訴別人，要人家同情他和了解他的痛苦；當他勞動的興高彩烈時，就「哼唷哼唷」的大聲哼叫，這是自古不變的。當沒有人可以傾訴時，他就自言自語的或唱些沒名的歌，哼些他自己才聽得懂的調。這就是人類祖先的歌，直到今天，我們仍然還會這樣子「作曲」的。「他唱，並非想要炫耀才華，表現他的聲音和技巧，而只是由於他需要流露他的情感。」

## 不要唱有閒階級的歌

由這樣看來，只有充實的感情，真切的生活內容，才能使人感動。「為藝術而藝術」的有閒階級，不知民間疾苦，不知人民生活在水深火熱之中，終日無病呻吟，裝腔作勢，這樣「縱然一個出色的抒情曲和聲很講究，曲調展開很優美，潤色又很富麗，縱然表演者的聲音柔和而又不可比擬地豐富，都不能補償真摯感情的欠缺。」

## 人民的歌無窮無盡，健康歌曲絕不「沒落」

這樣看來，這些「格調太高，演出形式每每又很呆板」的「健康歌曲」事實上只是「為藝術而藝術」的有閒階級的「藝術品」，不但「難為群衆所接受」，而且要為人民所拋棄。這類歌曲是在怎樣的情況下完成的呢？是因剝削者在獲得無數老百姓的勞動成果，坐享其成的時候，太無聊時想出來的。他們「陶醉其中」的哼着的這些「享樂主義」歌曲，是萬萬得不到遭受剝削的老百姓的贊許和支持的。

人民有他們自己的歌，有他們歌頌勞動創造世界的歌，有他們反對剝削者的歌。豐富的勞動生活滋潤了他們的感情，高尚的品德充滿了他們的胸懷，人民的歌是無窮無盡，唱也唱不完的。

我們要唱些什麼樣的歌呢？是勞動人民的歌？還是剝削者的歌？

怎樣的歌才是健康的呢？

這不是很清楚嗎？

## 剝削者編制的謠話

那麼，難道社會剝削者不知人民的不滿嗎？他們不怕人民大眾的反抗嗎？肯定的，他們怕的。但是，由於人民天性善良，大部份人民缺乏完整的知識和缺乏對社會的具體認識，剝削者的一些謠話就滿天飛了。他們經常標榜着「把音樂帶給人民大眾」，「為了大眾的利益」及「健康文藝歌曲」等的口號，而實際上却搬出一些人民不了解的「藝術」黑貨，麻醉人民的思想。因為只有在大部份人民受愚弄的當兒，他們

才可坐享勞動的成果。

在騙話謊言滿天飛的日子裏，人民藝術更形重要了。現在，它不但只是人民大眾一種悲歡的流露，同時，要以這一種悲歡的感情去揭露剝削者的假面孔。歌唱就變成了人民的一種有力的控訴武器。這時，歌唱要求通俗易懂、感染力強、使觀眾或聽眾引起共鳴，以便喚起勞苦大眾的共鳴，團結起來，擺脫剝削者的迫害。這就是為什麼唱歌要「提高情緒」，唱出歌的「那份感情」，「這樣才能感人」。

### 關於「大專聯合音樂會」

~~~~~

「為避免失於空談」，「星大中文合唱團」的同學們舉辦了「大專聯合音樂會」，雖然參加的大專反應欠佳，然而，這個動機是良好的，值得我們學習的。

只要這個「大專聯合音樂會」是為了人民大眾的，代表了工農群衆歌唱的，不是幾個大學生爲了「陶醉其中」，爲了唱出「那份味道」才唱的話，是一定能夠得到更多團體的熱烈支持的。大家只好拭目以待了。

### 我們的道路

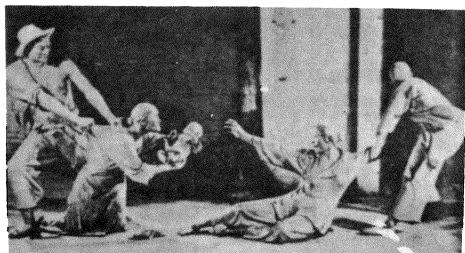
~~~~~

看清楚了整個社會矛盾的雙方，了解到什麼是真理和正義，我們就會更清楚的認識到什麼樣的歌曲才會受勞苦大眾所歡迎，什麼樣的歌曲才應被我們提倡。「我們看文藝歌曲是否健康，只能從實質的內容去分辨好壞。以爲文藝歌曲或冠以健康文藝歌曲，就是健康的，這一概念，是完全錯誤的。」

由於這樣，我們必須經常暴露音樂界的害人蟲，這些人以掛起音樂的招牌，鼓吹腐朽的文化，以提高自己名譽。對於認識不清楚的同學，我們應當時常提醒他，鼓勵他站到人民大眾的這邊來。

總的來說：我們要唱反映社會現實，揭露社會黑幕，抨擊惡人壞事，讚揚好人好事，富有生活氣息，有血有肉，有社會意義，有教育的歌曲。只有爲人民服務的藝術才能永遠年青，才能千年萬年永遠芬芳。只有歌頌勞苦大眾，鼓舞人民敢於鬥爭，敢於反抗黑暗的歌曲，才能配合這偉大時代的節奏。

同學們，讓我們緊握着手，大踏步走向時代的最前哨！



(接頁 22)

麻煩、怕接受大家的批評、怕接受新的任務的心理而已。

我們應該清楚的知道，有許多事是必須勇敢去面對，從而找尋實際可行的辦法的，一味逃避、忌疾諱醫，不是一種懦夫的行爲嗎？怕生事反而更多事，面對困難便能解決困難。

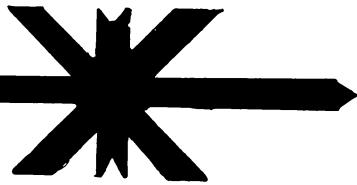
另一些成員則似乎還不大明瞭演出的意義和宗旨，他們來參加演出工作的目的還是應該加以糾正的。這些成員平時表現得積極，做事時也認真，有一定的成績，嚴肅起來，也常常提出很多中肯的建議。但有時他們却表現出一種趨於愛好玩樂，找尋刺激的偏差。我們覺得如果一個團體里這種作風持續下去，深化起來的話，這個團體將成爲一個胡鬧的，沒有明確目標的，甚至發展成爲更糟的團體。幾個成員不檢點的作法，往往會給團體的任務帶來嚴重的影響，萬一惡化下去，原本朝氣蓬勃的豪情壯志，也會慢慢的鬆弛了，進而影響到集體的生活，令集體產生種種對立的看法，這是多麼令人難受和惋惜的事呀！

我們鼓勵集體遊戲，我們提倡「休息爲了工作」，但我們堅決反對一些近乎胡鬧的玩樂，因爲長久下去，那些以玩爲先的伙伴，會越來越脫離集體，思想行爲也有萎靡下去的危險。有這種傾向的成員，我們應該處處提醒他們，而他們也必須檢討一下才是。

還有一些成員，他們立意是善良的，他們的本意也是要求團體向上進的，但他們提出的要求往往不是過高，便是超出實際可行的範圍之外，否則便常有操之過急、矯枉過意的偏差出現。另一些則開會時不發言，會後大發議論。所說儘管多麼有建設性，却不能很好地反映到領導的成員耳中去，徒然產生許多不良的結果，比如使成員對團體產生不必要的誤解等。這些成員是有必要學習提出意見的藝術的。

此外又有一些成員，甚至包括少數的領導人員在內，仍不能完全克服愛出風頭、好表現自己等毛病。他們往往喜歡作領導的工作，喜歡在衆人面前大喊大叫，在開會時標奇立異、獨持怪論，以引人注目，有些則拚命發表意見，口氣語調好像是教師在教導他的學生一樣，令人反感惡心。其他好像擺老資格、專挑容易見成績的工作去做等態度，都是存着愛出風頭的心理的。

上述這些毛病都是團體中較常見到的。我們有必要着重強調的一點是：這些毛病自有它們的社會因素。在私有制社會之下，我們每個人身上都或多或少地被染上了自私自利、自由散漫的塵垢。只有通過集體的力量，加上我們自己堅強不渝地去和這些毛病作永遠的搏鬥，爲着迎接美好的光明，大公無私的社會獻出我們的一切、推廣健康文娛活動來與灰黃文化、自私自利思想對抗、這才是我們青年人應走的道路。



# 文娱圈子里谈知识分子

■ 篇幅讨论

在目前，我们看到知识分子大量涌现在文娱活动中。我们本身也是一群知识分子，在一段不短的时间里，我们对本身进行了剖析。在这文娱圈子里，大量的知识分子和我们具有同样的背景和处境。因此，我们希望在这儿和更多的人交换意见、广泛讨论。

众所周知，知识分子的感触比较灵敏，因此往往起着带头作用。但由于本身的局限，在前进的道路上前进了一两步，又不免要倒退或停下犹疑的脚步，成了阻碍作用。这是为什么呢？

首先，我们认为知识分子不曾或很少参与劳动，他们是五谷不分的，他们和实际的生活完全脱离，他们不了解广大劳苦大众的苦痛。他们虽然也可能懂得一些理论，却和实践背道而驰。他们耳濡目染的，都时时刻刻提醒着他们要为个人的名利而奋斗，所接受的知识，也多是一些钻牛角尖的、片面的、毫无或缺乏实际价值的知识。他们所接受的文化是又灰又黄的，丝毫没有鼓午人们上进、激发人们进步的东西在内。于是许多知识分子迷失了方向。为个人名利奋斗的有之；庸庸碌碌过一生的有之；颓靡腐烂下去的有之。

然而，青年人是有要向上的决心的。他们对于丑恶的事物，不合理的现实永远感到愤慨，因而他们时刻都想去改革这一切不合理的现况，但却苦于找不到良法，找不到志同道合的同盟，时常在受到一些挫折与困难以后，便屈服在丑恶的现实之下，永远成为它的奴隶。

一般知识分子，所患上的毛病，这里我们就不多赘言了。让我们说说那些有好的倾向的知识分子，他们在思想和行为方面所表现出来的毛病。

我们知识分子在行为上所表现的一切毛病，根源在于思想。由于我们在思想上犯了错误，必然会影响我们的行为表现，因为行为是反映思想的外在表现。因此，探索我们的思想，就必须能够由此而得知我们的行为。但有两点必须紧记：（一）思想的形成是受到整个社会制度所影响的。（二）思想不但能够决定我们的行为，而我们的行为也能够反过来影响我们的思想，就好像经济是决定政治的首要因素，但政治又反过来影响经济一样。

人的思想是后天形成的。它一方面受四周环境的薰陶和影响，一方面则受到自己出身的阶层的束缚和

局限，它不是在一定条件下，由坏变好，便是在另一些条件下由好变坏。没有一个人的思想是能够脱离社会环境而独立创新，也没有一个人的思想能够一成不变的。因为事物是永远向前发展着，思想既然是反映客观的东西，则它也必然会不断发生变化的。

具有好的倾向的知识分子，由于本身的出身、所受的教育及生活的环境的局限，在一定程度上，虽然曾经不断努力地改造自己的人生观、与腐朽的思想作斗争，并且战胜了其中的一些坏的因素，但仍然在很多地方显示出其劣根性来。

那一些是有好的倾向的知识分子的腐朽思想呢？我们认为有以下数种：

## 1. 贪图逸乐，害怕吃苦

具有好的倾向的知识分子，虽然接受了正确的思想，但由于环境和本身所属的阶层的局限，由于理论和实践脱离了关系，因此，这些知识分子在思想上仍然是贪图逸乐，害怕吃苦的。这表现在安排工作时，他们往往是避重就轻，专检那些轻便容易的工作做，而避开那些繁重琐杂，困苦艰巨的工作。同时这也表现在他们只想干「大块头」的工作，也就是容易看到成绩的工作，而不愿意做那些细小的，错综复杂的工作。另一方面，这种贪逸怕苦的思想，也导致他们专做一些所谓危险性不大，而又能符合「刺激」，符合本身的主观愿望的工作，那些必须和现实面对面的，那些面临严峻考验的工作，却是他们所害怕面对的。因此，我们必须严格地，认真地肃清这种贪逸怕苦的思想。

## 2. 为自己打算多，替别人着想少

这种思想的根源即「自私自利」。有好的倾向的知识分子在「破私」方面所下的工夫的确太少了。他们往往知道「私」字对一个人有多大的害处，也时常在高喊要什么「破私立公」，但真正在实际生活中，则常常把自己的利益放在第一位，处处考虑自己比考虑别人为多。参加群体的生活或工作，常有一些人犯上迟到、闹情绪、进行批评时没有设身处地，且喜作人身攻击，不能为群体而牺牲小我。又比如一些有好的倾向的青年，往往不能在群体事业和自己的工作或

学业之间作出正确的抉择，而另一些则不能在群体事业和爱情、家庭之间作出正确的抉择，究其理由，无非是为自己想得太多，为群体想得太少的缘故。

即使是在日常生活中，这些知识分子也较少关心劳苦大众的生活，他们多是关在斗室中谈谈理论，或找几位志同道合的朋友进行一些讨论、文娱活动而已，他们不曾真正的了解劳苦大众的痛痒在那里，因而也就无法给予实际有用的援助或为他们服务。为他们争取权益。「关心民瘼」在他们来说是一句讽刺的话。

因此，我们必须在这方面狠下功夫，把私字进行最绝情、最持久、最坚决的斗争。另一方面则要更广泛、更深入、更亲切地体验下阶层群众的生活，关心他们的疾苦。

### 3. 知识分子在行动上的偏差

一些知识分子对客观环境不了解，对自己在这其中所扮演的角色和所负起的任务不了解，既无视于过去的历史经验和总结，也无法预测到将来的各项事物将如何发展。象这样一种没有经过调查研究，没有抓住事物的矛盾从而分析它们的发展规律，只凭自己的主观意识去进行工作的思想，我们称它为主观主义思想。而在主观主义思想的领导下，一个人不着边际的，不以实际情况为出发点的对艰难崎岖的正派事业抱着毫无根据的过分乐观、过份理想的思想，即是理想主义的思想。理想主义是一种唯心主义的思想，它完全脱离了现实基础，它是形而上学的。

因为对客观环境的错误认识和估计，知识分子在进行某件事情时，在行动上便容易犯上冒险主义、机会主义的毛病。

有一句战争上的术语：「在战略上轻视敌人，在战术上重视敌人。」同样的，在决定一项事情的决策时，如果我们没有好好地掌握客观环境的规律，轻举妄动，从而削弱了成功的机会，这在技术上是犯上了冒险主义的毛病。

反之，假如我们被客观环境的表面上的困难所吓倒，不透过这些现象去观察事物本质，处处向困难妥协、退让、迁就，甚至投降缴械，这便严重地犯上了机会主义的毛病了。

冒险主义和机会主义往往是一对孪生兄弟。犯上冒险主义的人，往往在思想上极端轻视困难，在实际行动中又过分的相信事情是轻而易举就能办妥，而当他们在现实中被碰扁了鼻子以后，则又错误地认为困难太艰巨了，因此来了一个一百八十度的转变，又犯上了机会主义的毛病，时刻要向困难投降，向现实缴械。究其原因，主要是因为这些人错误地估计了客观环境，没有进行调查研究，没有透澈正确的哲学理论，因此，也无法紧捉事物的主要矛盾和发展规律了。

要避免犯上这些机会主义、冒险主义，就必须加紧学习正确的哲学理论。

理想主义的知识分子又容易犯上小集团主义和宗派主义。知识分子往往因为不满现实，便和几位有同样感受的青年聚集起来，搞小集团，出一同一进，进一同进，吃也一同吃，对旁人则採取不理不睬，排挤的态度，而对一般思想不成熟的人则採取高傲、不可一世的态度。这样，他们渐渐脱离了广大的生活疆域，脱离了广大的人群，把自己那个小集团孤立起来，人家对这小集团也没有好感，都认为他们自鸣清高，自高自大。

在团体生活中，容易发生各种各样的意见，于是就出现了许多小宗派，各自以为自己这一宗派的见解，思想才是最正确、最可靠，这就是犯上宗派主义的毛病。

我们必须坚决反对搞小集团主义、宗派主义的玩意。只有竖立起集体主义的精神，公开对各种见解举行讨论，批评和自我批评，摆事实、讲道理，才能克服这种小集团主义和宗派主义的思想。

其他好像个人英雄主义、形式主义、教条主义也都是一般有好的倾向的知识分子所常犯上的毛病。以上所说的在行动所产生出来的错误思想，都是互相联系，互相影响的，比如犯上了主观主义，必然会犯上冒险主义或机会主义，犯上了个人英雄主义必会搞小集团主义或宗派主义等等。

### 4. 自高自大的思想

往往知识分子多读了一些书之后，便以为自己懂得比别人多，见识较人家广了，因而不肯接受别人的意见和批评，自己则常常挑剔别人的短处或攻击别人的缺点。要克服这种思想，则要时常虚心听取别人的意见和批评，同时时刻进行自我批评以纠正自高自大的态度。

### 5. 温情主义的思想

具有好的倾向的知识分子，有许多仍旧不能摆脱温情主义的思想。他们的家庭观念仍旧很深，这往往阻碍了他们向前进步。另一些则坠入情网之后，便忘了集体生活和崇高的理想。而大多数的温情主义者却犯上了对朋友、亲人、爱人作毫无原则的原有和让步，没有及时对他们的缺点以巧妙的方式向他们指出，而怕伤了彼此之间的感情，或伤了对方的自尊心，面子。这种面子主义是应该进行批判的，因为它不但误了他人，而且对集体的发展，也起了阻碍作用。

以上五种错误的思想是一般有好的倾向的知识分子所容易犯上的毛病。这种思想上的错误，在行为上便表现为自由散漫、风头主义、个人主义及盲动主义来。

### (一) 自由主义的作风

我们常常有迟到，作事不负责任、温情主义，朋友主义，不服从团体的指示，在别人背后批评人家，

摆老架子，对妨害群体的行为漠然视之等，都是犯上自由主义的作风。

自由主义的作风是十分要不得的。它使到我们的团体发生怠惰、懒散、纪律一扫塗地的危险，它能够松懈我们朝气蓬勃的向上意志，它使到团体活动不能维持下去，终于令到各成员之间发生意见分歧、摩擦纠纷源源而起，分裂我们团结的力量。

自由主义产生于自私自利的思想，把个人利益放在第一位，团体利益放在第二位，因此产生思想上、组织上的自由主义。自由主义者在言论上讲得头头是道，而在行动上却是自由主义。自由主义是消极的东西，我们应该不屈不挠去根除它。

#### (二) 风头主义的作风

一般具有好的倾向的知识分子，在参加团体活动时，常常喜欢作一些领导的工作，能够领导人家，风头可就很健了，但被人所领导，则常有不服从指示及有意对抗的态度出现。

在做了一两宗好事以后，就努力使许多人都知道那是我干的，有时为了博得人家更大的敬意，甚至添油加醋，自吹自擂，把自己所作的芝麻小事，誇张成如何了不起的样子。更糟的是把大夥努力做成的一件事，硬记在自己的功劳册上，篡夺了大夥的成绩，又把错误、偏差和毛病一古脑儿完全推掉，说是与我无关。

有一些则是惟恐别人不知道我某人的存在，在开会、活动、工作时，常抢着发言，故意做些惹人耳目的举止以引起人家的注意，从而达到出风头的目的。

另一些人则表面上很有干劲，处处表现出自己是为群体在做事，实则他们这样做的动机是藉此以使自己成为一个令人景仰的英雄而已。

这种种风头主义的表现，其根源仍在一个「私」字，我们必须破除這個「私」字，在群體事業中永遠

作一枚小螺絲釘。「有一分熱，發一分光」。

#### (三) 个人主义的作风

自私自利的个人主义的作风，我们在前面谈了很多。个人主义就是凡事先想到自己，把个人利益放在第一位，把群体利益放在第二位的一种行为。

我们之所以对正义的事业时常感到犹疑不决，帮助别人时先考虑到什么酬劳或代价，追求逸乐，贪生怕死等等，都是因为我们仍旧存有个人主义思想的缘故。

个人主义如果不加以节制，而任其自由发展的话，那我們不但会丧失掉为群体工作的豪情壮志，而且也将为人们所唾弃。

因此，要根除个人主义，必须下定决心和「私」字肉搏到底，否则，只能头痛医头，脚痛医脚罢了。

#### (四) 盲动主义的作风

一般有好的倾向的知识分子，由于犯上了主观主义的思想，对事情一知半解，对正确的理论没有深入的认识，因此在行动上就表现了盲动主义的作风了。

「没有调查研究，就没有发言权。」要使我们的行动符合于客观环境，并在符合的基础上进行创造有利的条件，首先就必须要做细致深入的调查、反复琐杂的研究，才能保证我们的行动不至于和现实脱节。而要进行调查研究，离开了集体的力量，离开了群众的协助，是不可能办到的。

盲动主义者就是因为脱离了实际生活，脱离了集体，脱离了群众，所以在行动上便不可避免地犯上冒险主义了。

知识分子在思想和行为上既然犯上了这么多缺点，那么，知识分子是否有前途呢？有的，关键在于我们肯不肯改过，改得是否彻底。只有在群体中，通过互相批评和自我批评，时时刻刻改正自己的缺点，知识分子才有前途，才能随着历史的车轮前进。



中国医药学是中国人民几千年来同疾病作斗争的經驗总结。它包含着中国人民同疾病作斗争的丰富經驗和理論知識，它是一个伟大的宝庫，必須繼續努力发掘，并加以提高。我們必須組織力量认真地学习、研究，加以整理。

# 表演藝術與社會

日 月

## 社會的結構

社會分成兩部份：上層建築和下層建築。上層建築包括政治形態和意識形態。（政治形態即國家制度，政黨組織，法律等意識形態即文學，藝術，宗教，科學等。）下層建築是指經濟制度無論是那一種社會，奴隸社會，封建社會或資本主義社會都可以分成這兩部份。

上層建築是建立在下層建築上的，下層建築好比地基。有了經濟制度才有國家制度，才有文學藝術等。因此表演藝術的產生也是為了經濟制度的需要。

## 表演藝術與社會的經濟制度

通常一個社會中的表演藝術都是為那個社會服務的。並且也通常被那個社會的統治階層利用來鞏固他們的統治地位，比如在奴隸社會里，就有人提倡歌頌奴隸主的藝術。在封建時代，就有歌頌帝王將相的文學作品和戲劇，使人們相信由帝王將相來統治廣大的人民是合理的。以達到消除人們反對封建制的思想。在資本主義社會就有為資本家塗脂抹粉的文學藝術，也有醜化勞動人民的藝術。這些都企圖使人相信資本主義社會是最完善的社會制度。是不需要改革的。

## 表演藝術對經濟制度的反作用

表演藝術除了有鞏固一個社會的經濟政治制度外，它還有反作用：由於經濟制度是隨着歷史的發展而不斷地變化的，當一個社會的經濟制度發生變化時，它的上層建築（政治、藝術等）也必定跟着變化。但是，當經濟制度由於本身的不合理和不健全，到了不得不變時，它就反過來成為上層建築向前發展的累贅，成為社會向前進步的絆腳石。這時上層建築就會首先產生變化，來促使經濟制度的改變。在上層建築中，文學藝術通常是最先起變化的部份。由於表演藝術是反映現實最具體的藝術。因此反作用也最大。在社會將起變化時文學藝術都會帶頭抨擊舊的制度，暴露出它的不合理不健全的地方；反映出人們身受其害的情形；表達出人們渴望新制度及新生活的思想；為新制度的誕生開路。例如法國大革命之前，許多先進思想家如盧梭等，鼓吹人權自由、博愛等學說，為摧毀封建社會，為建立資本主義社會開闢了道路。

## 表演藝術如何促進社會的向前發展

表演藝術是社會現實的反映，但是在一個將起變化的社會中，人們有兩種生活方式和思想，一種是舊的、腐朽的，一種是新的，健康的。反映舊的，腐朽的生活方式及思想的表演藝術也是反映現實（因現實的確有這樣的東西），但這些表演藝術不但鞏固了舊社會的腐敗，而且還能使人們失望，悲觀看不到光明。反映新的，健康的生活思想同樣是反映現實，但它使人意氣風發，使人充滿鬥志，加強了人們剷除不合理的舊社會，建立新生活的志向，促進社會的向前發展。因此表演藝術可以有三種不同的反映現實的方法：

- (1)正確的反映現實：反映生活新的，光明的一面，不只反映出社會現象，也同時道出在現象後面的社會本質。
- (2)錯誤的反映現實——簡單將表演藝術當作現實的鏡子，只反映現實中的表面現象。不分新舊好壞地反映生活。
- (3)歪曲的反映現實——歪曲現象，強調舊的，腐朽的一面，歪曲新的健康的生活。給人們帶來錯誤的印象。

在舊的經濟制度下，一小部份人處於統治地位，生活舒適，奢侈豪華，而大部份的人却生活於水深火熱之中，改革不合理制度的願望當然是存在於大部份人的思想中，那一小部份的人也當然不願意看到社會變革。因此，正確的反映現實的表演藝術應當是為廣大的勞苦人民服務的，它應當反映出人們的痛苦道出人們要求改變生活，要求推翻舊的不合理的制度，要求建立新社會的心聲。錯誤的或是歪曲的反映現實的表演藝術只是為那一部份在統治地位的人服務的。這些表演藝術都在粉飾現實生活，將現實生活說得如何美好，企圖麻醉人們，忘却身受的痛苦，進而打消人們要求推翻舊制度的欲望。這一來這一小部份人就可以永遠的統治下去，過着奢侈的生活。這也就是為什麼正派的表演藝術的演出處處受到限制，而灰黃、頹廢的表演藝術却受到鼓勵的原因。但是隨着歷史的發展，舊的，壞的東西終究會被人們唾棄的。新的，好的東西一定會戰勝。正派的健康的表演藝術更應該道出人們的真正願望，反映現實生活中，人們積極的，向上向善的一面，鼓起人們的鬥志，向黑暗展開搏鬥，去爭取最後的勝利。

# 舞蹈的特性



佚名

谈舞蹈的特性，首先必须了解舞蹈是什么。舞蹈具有一般艺术所有的艺术特点，和文学、音乐、戏剧、美术等艺术形式在人类生活中有着同样的地位和作用。因此要解释舞蹈，也就必须要知道什么是艺术。

什么是艺术，艺术可以说是人类的情感和思想的具体形象的表现，我们都知道，人们的思想和感情并不是凭空产生的，而是受到客观事物刺激以后的一种反映。任何艺术都是这样，舞蹈艺术也不例外。

由于表现的工具和方法不同，就形成了各种不同的艺术形式，舞蹈艺术和其他艺术的差别也就在这里。它不像文学和语言，不像音乐那样用音响和旋律，更不像美术那样用色彩和线条来塑造形象和反映现实；舞蹈是通过人体动作的姿态，表情和节奏来塑造和表现艺术家所要表达的某种思想感情。这就是舞蹈艺术的主要特征。

我们说舞蹈艺术主要是通过人体动作来表现的，然而，舞蹈艺术中也包含有其他艺术的因素，譬如在内容方面就离不开音乐及文学的要求；在构图及动态等方面又和美术有同样的要求。

人们在生活中时时刻刻都在「动作」，但是这些「动作」还不是舞蹈，而只是舞蹈动作的丰富的现实基础。舞蹈动作就是在这基础上加工，提炼而发展起来的。可以说：生活中的动作，就是舞蹈动作的原型。

舞蹈动作来自生活动作，生活动作是艺术家在生活中选取的，而通过舞蹈技术的集中，夸张，修饰而突出表现出来的。特别要注意的一点：这种美的选择和修饰的技术，是由各个民族（包括艺术家本人）的生活和欣赏习惯决定的——这就形成了舞蹈艺术的民族风格；也就是为什么民族性格，民族习惯在舞蹈艺术中表现得最鲜明的原因。

舞蹈可以表现的生活面是广泛的，多样的，但它并不是适合表现任何的题材。如果认为舞蹈能够和应该表现一切生活也是不切实际的。这主要是牵涉到舞蹈的特性的问题。

舞蹈作为一种艺术形式在结构上有两大特点：第一，舞蹈是抒情的艺术——「舞剧」，它的构思要像诗的构思一样，要求比其它一般的艺术形式具有更高的概

括性，在结构上要求中心事件必须凝炼、集中、突出而贯穿。它是基于生活的真实，但却不能拘泥于某些纷繁、琐碎的自然形态的东西，而是要对生活作较多的提炼加工。这是由于舞蹈的某些特点决定着的。如舞剧不用语言，虽然有它优长的一面，但也有它缺欠的一面；也就是说舞蹈的「语言」不能像文字说话一样，它主要是靠动作来传达意思，一句话甚至一个字都要给人以一个明确的概念。因此它就决定了舞剧在结构上中心事件一定要简明单一，不容许头绪纷繁，也不容许过多事件过程的罗列和叙述。

第二，舞剧的构思要求有较高的意境和充沛的激情，并且要充满行动性和可见性的因素。比如：小说可以描绘人物内心复杂的思想斗争，而舞剧则需要把想的东西具体化，形象化，并让它变为可见的行动，直接鲜明的展现在观众面前。当感情越是强烈，能表达它们的字眼就越少。当激情的语言所能达到的顶峰——喊叫——已经无能为力的时候，这时它就为人体的动作所取代。这就是舞蹈艺术表现形式的特性。

「舞蹈」在概念上的所谓「舞」，并不在于动作的大小，并不一定大蹦大跳就是舞，也不见得小动作中的静止就不算舞。舞蹈中的静止有时像京剧武打戏中的「亮相」一样，它是感情的延续。甚至有时是感情的集中。「舞」，必须具有足以表现人物的思想感情，具有艺术生命的，具有形象化，艺术化，有逻辑性的，并且表达了音乐内容的动作或组合。它在很大程度上必须和人物的感情结合，（形于内，发于外），并且和音乐结合得好（结合不是凑合，不光是机械的，外在节奏上的，而也是内容上的联系）。因为要讲大蹦大跳那体育中的「跳高」、「跳远」，要算最大了，但能说它是舞蹈吗？体操，武术也只能说它其中具有舞蹈的因素，而不能说它就是舞蹈。广播体操虽然也合音乐，但它只是外在的，机械的合节奏，并没有表现音乐的内容；说特技，只有当它和被表现的人物性格和思想感情结合的时候，它才能被赋予艺术生命，它才是舞蹈的一部分。



# 憤怒的青年運動

談 戲 劇 的 社 會 性

佚 名



在谈论戏剧的时候，我们经常听到这一类的话：「戏剧有广泛的社会作用，它可以反映社会的弊病，引起观众的共鸣，促使大家加以改变。……」这些话强调了戏剧的社会作用。

不过，有很多人对这种论点有所怀疑，甚至还会有人这么讲：「你们搞戏剧有什么用呢？这种玩玩儿的东西，有或者没有，有何所谓呢？」

单就新加坡的戏剧来讲，这几句话是有几份真实性的。不过，我们绝不能拿新加坡的现状来衡量戏剧的价值。说那些话的人也就是因为眼光和见识短浅，才会那么想。在这一方面，我们可以由戏剧蓬勃的国家摘取很多的好例子。从以下的一个例子我们就可以看出戏剧的社会性了。

一九五六年五月八日，伦敦的皇室剧院演出了一个新剧本，叫做「愤怒的回顾」。从表面上来看，剧本并不惊人，演出也没有什么了不起。可是，在几天后，成了伦敦戏剧界的评论焦点；几个月内成了英国各地剧场争演的剧本。两年内，那位新作家成了大富。十年后，成了英国戏剧史上，所谓「五十年代戏剧复兴」的先声。而且根据权威人士的看法，「愤怒的回顾」这个剧本以及跟着它而来的戏剧复兴，形成了战后英国社会变革的一个有影有形的力量究竟竟这是—齣怎么样的戏呢？

「愤怒的回顾」的中心人物是一位廿五岁的知识青年。他受了高深的教育，没有发挥的余地，开了一个可以管也可以不管的糖果店；整天就知道发牢骚，找别扭；老婆，朋友都成了他的出气筒，周围发生的一切，报上所刊载的，自己所想到的一切的一切，都似乎是他的仇敌。对世界万物他都抱着极端厌恶、唾弃的态度。他周围的人，虽然脾气也许比他好一点儿，但是活得并不见得比他有生气。当然，也没人帮得了他。简单的说一句：「愤怒的回顾」在两个钟头内所呈现在观众面前的，只有这个年青人的烦恼，臭骂和愤怒！

剧作者当时是第一回出现，所以所谓的权威评论家都以高傲的态度稍微称赞了两句就算了，一时并没有重视他。可是在观众之间「愤怒的回顾」却出人预料之外的引起了巨大的共鸣。在短短的几个月里，这齣戏似乎响遍了全国各地，在全国年青人当中起了广泛和深刻的共鸣！

说出人预料，其实，也不是完全出人预料之外，只是没想到这个大转换点会发生在此时此刻而已。

我们只要参考一下当时的英国社会背景就可以明白了。

经过第二次世界大战的剧变，英国人民之间有一个普遍的愿望，就是大家希望能安居乐业，建设一个美好的家园。然而，统治阶层只晓得本着一贯的传统，以封建古老的方法做事，没有改革，没有更新。渐渐的显示出了统治阶层的无能。皇室、官僚的严谨制度并不能照顾到新时代的新发展，反而成了一股顽固的反动力量。战后十年里，英国的年青人就有着无比的苦恼。经过了一场大战的动荡，他们的思想认识和愿望是比较开通了；然而，战后的制度又恢复了战前的保守性，以致搞到这些年青人感到走头无路；叫他附合保守的作风，他心里不愿意；但是他的新思想新方法又得不到统治阶层的鼓励和容纳；因此大家不是志气消磨光了，就是像「愤怒的回顾」的主角 Jimmy Porter 那样自暴自弃，用厌恶去唾骂这个可恨的环境；把日子消磨在愤恨和牢骚里。把生产的精神和力量，变成一股破坏性的言行。

我们可以想像到，那一个愤怒、烦恼的年青人看到台上出现自己的形象，道出自己的心声，说出自己酝酿已久的烦恼，那一个人不会掀起强烈的共鸣呢？

所以说，「愤怒的回顾」当时的成功并不是偶然的。对于搞戏剧的人来说，「愤怒的回顾」的作者和演出者是更好的借镜。

作者当时也是一位年青人，叫做 JOHN OSBOVNE 。他本身就是那么一个愤怒的青年，社会似乎没有他能站脚的地方。他沉重、激动地写出了他的心里的话，为当时的青年道出他们的共同心声。

演出这个戏的剧团是英格兰剧团，团员大部份是年青人。他们立意突破当时戏剧界的停滞不前，甚至反动的现象。当时，整个艺术界似乎在逃避现实。有的戏是追忆战争，有的是爱啊情啊，或是侦探追踪打斗啊……，就如统治当局一样，一直在逃避现实问题。不敢正视眼前发展的问题。甚至，老一辈的所谓有名望、有地位的剧作家、演员、导演和演出人都很鄙视这些满怀热血、满腔不平的年青人；排挤他们，不给他们机会。狗急了都会跳牆，人急了自然会另求发展。「好！」大家说：「咱们自己来搞！搞咱们要搞的，说咱们 爽的，演咱们要演的！」因此这个英格兰剧团包罗的编、导、演都是年青人，以崭新的姿态，不顾一切地站了起来。「愤怒的回顾」成了他们的代表作，同时也在英国整个戏剧界里、艺术界，触发了一个所谓「愤怒的青年运动」。那齣戏的作者 OSBOVNE 和导演 TONY RICHARDSON 以及其中几位演员，像 ALM BATES 等都成了这个运动的先驱



## 做人要敢做

### 做事要敢革

雲峰

在某些團體里，我們可以發現到有一些團員，他們對工作很熱心、很盡責，而在實際工作上也很行。因此就擔任了很多工作，這件事他要做，那件事他也插手。一個團體里能有這麼樣的團員，自然是一件好事，而這樣熱心於工作的人也是我們所應欽佩的。

然而，當我們再作深一層的觀察時，就可以發現在，這位團員埋頭埋腦的工作，做了很多事情，但在工作方法上却是獨斷一切，一人頂到底，而別人只能按他的指點，做些非主要的工作，結果到頭來，只有他一個人懂得要怎樣去做，別人却懵懵然的，什麼都不曉得。像這樣的工作方法，究竟是對還是不對呢？

仔細分析，我們可以看出，這樣的作法，所以會得出這樣的結果，主要的原因是信不過別人，怕別人把工作搞壞。這樣的作法，是把別人當成阿斗，把自己看成是諸葛亮。如果信得過別人，為什麼要一手包辦了大堆的事情，而不放心讓別人去做呢？

像這麼一個團員，雖然他是一個極端負責任的人，但他的工作方法，是對別人、對團體都不會有好處的。試想假若有一天這位團員有什麼「三長兩短」的話，團體里的工作豈不是找不出一個「接棒人」而需要從頭摸索起。

因此，為了團體的利益，為了培養更多有工作經驗的人，我們是應當相信自己，但同時也應當相信別人，把工作放手給別人去做，如果不這樣，那將會什麼事也做不成！

相反的，我們也可以發現到，有很多的人，對自

模範。

在三、四年內，這些人都成了英國劇場以至影場的第一號人物了。現在頂有名的 CAURENC OLIVIER 也演他們的戲了，頂有名的 PINEWOOD 电影公司也請他們工作了。潮流中幾個憤怒青年的吶喊突破了一道大關。在幾年內起碼在戲劇界和電影界打垮了保守派的頑固城堡。

這群憤怒的青年在電影方面的工作影響更是深遠。在「風流公子」( TOM JONES ) 里頭他們放懷的諷刺、辱罵了貴族、上流社會人士的丑惡。在「週末春情」( SAT. NIGHT & SUN. MORNING ) 里頭，他們又再度指出了年青人這個社會里生活的無聊，把大家的精神和時間花費在酒精、女人和搗蛋的把戲上，一天又一天，他們的前途在那兒呢？

還有許多例子可以舉出來。

以上談了那麼多，目的是在強調戲劇的社會性，想推翻那種認為：「戲劇是玩玩而且可有可無」的朕

己毫無信心。譬如說，當你叫某某人擔任某件工作時，很常聽到這種答覆：「我對這樣的工作毫無經驗。」或「我沒有這個能力」等等。

是真的沒有能力，沒有經驗就不能去做嗎？

為什麼，別人能做的，我們不能做到呢？

什麼是能力？什麼是經驗？是別人一生下來就有這個能力去做嗎？是別人一生下來就有很好的經驗嗎？

所謂經驗，是人類在勞動工作中積累而來的。取得經驗的方法主要有兩種，一是從書本上得來的，是前人的經驗。一是從實踐中得到的。所以，我們很難設想一個人生下來就對某方面很有經驗。只有當我們投入實際工作中，我們才可能得到實際的工作經驗。一個人如果對某項工作不敢嘗試，他就不可能得到那項工作的經驗。因此如果我們說：「我對這工作沒有經驗」而不敢去擔任這項工作，那將是很可笑的作法。

另一方面，一個人的能力也是培養出來的，一個人如果沒有去工作，我們怎能知道他有沒有工作的能力呢？

只有當他投入實際工作時，才能表現出他的能力，而只有積累了一定的工作經驗時，才能增強工作的能力，同樣的，說「我沒有工作能力」而不敢去做這項工作的人，也是可笑的。

勇敢的嘗試吧！別人能做到的，我們也必然可以做到，只要我們敢於闖、敢去幹、敢於相信自己、相信別人，天大的事也可做出來的。

我的看法。

由於社會的動盪，引起了人民生活的不安，統治階層的保守和無能引起了青年人的憤怒，激動了戲劇感應，年輕的戲劇工作者把这个現實的問題，活生生的推上了舞台，在萬千個觀眾面前強而有力地指出了問題的癥結；給了不滿的青年們一個共鳴的吶喊，把問題更清楚地摆在大家眼前了。大家的共鳴說明了不滿情緒的強烈，掀起了一種統一的風氣，普遍地引起了注意，改革的呼聲更加大了，於是，改革便不能不進行了。

我們在新加坡有不同的問題，但是社會的進步、在各地都是類似的。我們會有不滿，我們也會有願望。爭取社會變革的方法很多，搞戲劇的人應該重視和涉入這些問題，更重要的是：重視戲劇對社會的功用，不要輕易地鄙視。放棄這項有用的社会工作。英國的「憤怒的回顧」——「憤怒的青年運動」是一個難得的寶貴借鏡。

# 看 聯 排 雜 感

江 羽



已经是清场的时候了，怀着一颗兴奋的心，等待联排的开始。

学生楼的餐厅被纵分成两排，一边是舞台，另一边是观众席。眼睛环四周一扫，见不着了几位旧伙伴，但却发现了有更多的新同学。中文学会还是有很强的吸引力！我笑了，每张脸孔也其实都开了花，只有负责任的舞台监督，紧握铜锣，面无笑容，快步来去，倒是制造了一点儿紧张气氛。看到这样的表情，知道节目就要开始了。

口琴队首先出场，多少人我记不清了，长长的倒是排了三排，白衣、蓝裙、深色裤，很够朴实好看。美中不足的是有几位女同学长发披肩，于是把意见记了下来，等机会向负责同学提出。「故乡变了样」这首曲子很好听，不过别的团体，听说曾不被批准上台，这回「判官」先生会不会「变了样」就不晓得了。

也忘了从那个时候起，学会的合唱小组以新姿态出现，再也不爱唱「天空的小鸟」或者「我要看看你的眉」这类的艺术歌曲了。联排对男声小组所演唱的「修堤歌」及「码头之歌」，虽说尚不够熟练，加几把油，应该没问题的。女声小组的「茶花遍地开」唱得很有水准。但愿「茶花」能在国家剧场盛开放。

音乐方面，除了口琴演奏，还有华乐和手风琴。比起上回校园内的观摩会阵容又是增加了。手风琴组的马来歌曲，简单淳朴，很叫人喜欢，到时马来同胞一定会大力鼓掌的。华乐人数少，也只奏了一首「花

香鼓舞曲」，但却奏得齐，这是心齐的缘故。曲子一完，热烈的掌声给了他们很大的鼓励。

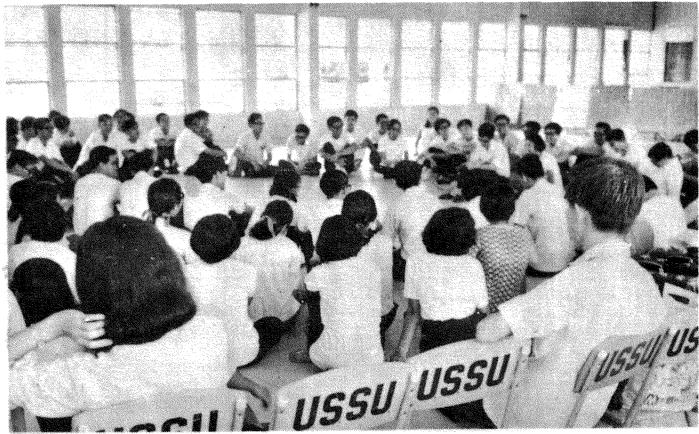
诗歌朗诵组呈现的「在最寒冷的时候」和「小英的故事」我都没看，不是不忍目睹，而是有事离场两次。诗歌组以前的排练我倒是看过，这是很有内容的两首，挑选得很恰当。

「6—5 4 3 5 2 3 1……」音乐一起，弓舞的舞蹈员出场了，很有气魄。对于舞蹈我很不懂，但觉得这「气魄」到后来没有了，喘的缘故吧！我的眼睛也告诉我他们跳得不很齐，有需要加三把油。一些平时也穿那种上紧下宽的喇叭的同学，跳舞时穿上了「宽松裤」，令人看了舒服。其实，咱们人的腿是上大下小，裤子若来个上小下大，是不正常的。在现实的社会里，却正是有好多东西，应该被「放宽」的不放，不应该被「放宽」的却大放。除非头脑像大腿一样被喇叭裤「束缚」着，要想出三两个例子是不难的。

联排是以大合唱结束，全體演职员一块儿唱，加上手风琴伴奏，很有气氛，大家所高歌的两首歌曲，把歌名连起来就是一句很好的自励语：「让我们共同握手前进，走在时代的最前哨！」

记得那晚睡觉前，耳边还响起了男女声大合唱情绪高涨的歌声：「是我们年青人，人数多得你数不清……勇敢的人们大家拉起手来，让我们前进，我们胜利前进！」

联排后的检讨会



華樂隊練習情形



「……敢于奮鬥、敢于勝利……」  
——合唱小組（男生小組）練習一瞥



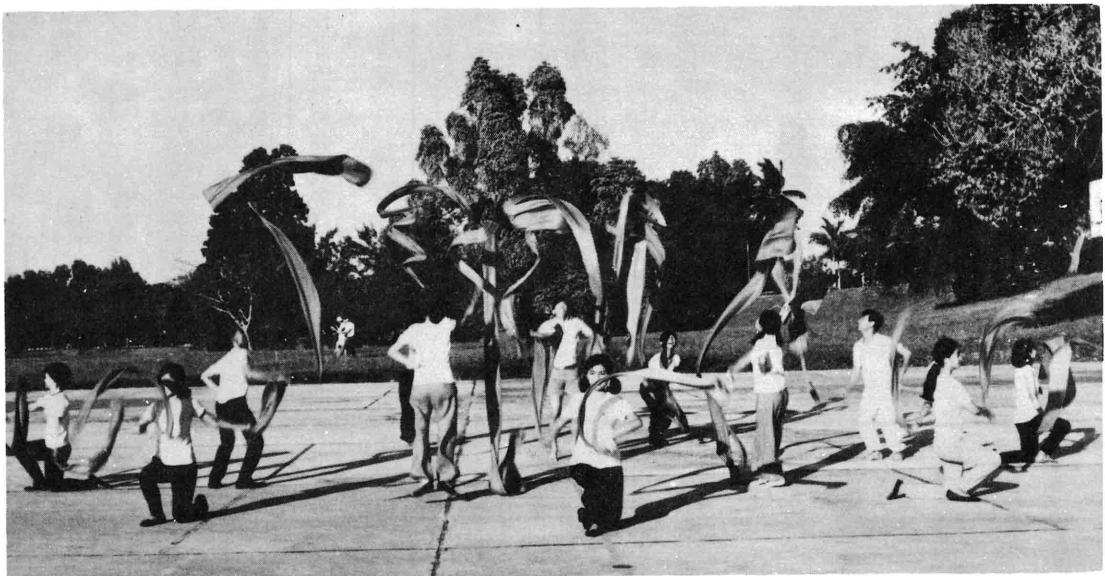
「這一招，了得？」——拳器  
道國術班

▽ 「……我們不作溫室的花朵，  
要做暴風雨中的松柏。……」  
——合唱小組練習一瞥



「凱旋進行曲」——  
口琴隊練習一瞥





紅綢飄飄迎朝陽——紅綢舞練習一瞥

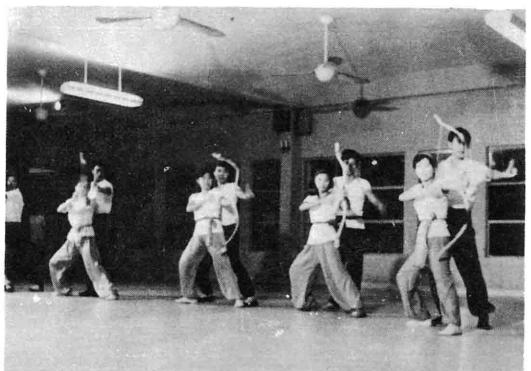


你說我們是為誰而練舞的？



▲「在最寒冷的時候，有人變了！」詩歌朗誦

瞄準目標，把那「豺狼」射下來！



# 我們的活動



年度迎新體力勞作  
來挖清——一九七一、七二  
萬衆一條心，誓把渣滓



當個清理工人多榮耀——  
你看，溝水滾滾向大海，我  
的去路？挖！挖！挖！——  
是「誰」擋住了奔流到大海



山野餐  
唱吧，跳吧，年青人  
藍球賽  
着心——演職員武吉智馬  
七一、七二年度五大專回  
傳友誼——



香噴噴的雞翅呀！我恨不得  
一口吞下去  
—— Kg. Tengah 假日營





## 我們的活動



菜地里的歡樂——馬來亞半島旅行  
金馬崙高原



哈哈！這回你們死了  
——小鬼島野餐



迎新不但是歡迎新同學，而且是歡迎新生的、進步的事物，  
捨棄舊的、腐朽的事物——一九七二年／七三年度迎新假日營  
林厝港童軍野外訓練營





回憶中華醫院的由來，當一九四六年十月廿七日中醫師公會誕生時，開始是租在本坡絲絲街一百三十三號三樓的一個狹隘中廳。作為研究中醫藥學術的場所，那時醫會同人認為除了本身業務之外，還應該關懷到廣大貧病所遭遇的疾苦，個人的方便有限，集體的救濟無窮，所以必須團結同人的力量，號召社會許多忠肝義胆人們的帮助，共同來肩負起這頂天立地的衛生壯舉，於是抱下只許成功，不許失敗的決心，埋頭苦幹，經我們同道捐資出力之後，果然得到中山會館的董職及熱誠的會友們一致的響應，惠借出珍珠街十二號中山會館屋宇，作為中華施診所的臨時所址。一切醫療工作順利展開之後，便得到各界人士及團體的熱烈支持贊助，義款源源而來。從這點可以反映出社會各機構對本院的熱愛。這許多義款，都悉數充助藥資，使這個先天孱弱，後天失調的中華施診所（中華醫院原名）先後適當地投下了幾劑強有力的「十全大補」，於是體魄頑壯，精神充沛，負起了繼往開來的大業。

當時我們這批院方的義療公僕，認為需要積極籌購所址，使今後本坡的中醫戰士，有力堅強的保壘，繼續負起了應盡的職責；於是在一九五四年間成立「中醫師公會建業委員會」，專司其事，在同人策助之下，聲應氣求，會友以身作則，相繼獻捐，同時分頭出發，向社會慈善家勸募，克服了種種困難，一切的計劃次第實現。在籌辦二年的期間內，會內外人士共捐來七萬餘元，決定購買直落亞逸街二〇二號的全座三層樓房屋。一切佈置就緒，遂於一九五六年十月廿四日正式隆重喬遷，從那天起，「中華施診所」便擴充為醫院，名稱開始改用為「中華醫院」了。一九五七年二月十六日起，破天荒地首先改用中國提煉藥品，照方配贈貧病，服用利便，功效神速，為南洋最先採用中藥提煉製劑的劃時代創舉。

中華醫院是一個完全沒有產業收息，而又缺乏固定基金的中醫藥義療機構，為什麼能夠以繼年的維持下去？其中最大要素就是因為中華醫院的立場嚴正，宗旨鮮明，所以才博得社會各階層人士熱切的支持，歷年因有彰顯事實取信於人，藥資源源而來。使我們能夠繼續操持煩重的保健任務，為社會服務，為人民效命，完成中醫藥從業員的神聖偉責。

一九六〇年為迎合社會人士所殷需，利便遠途貧病的就治，於是大膽籌辦小坡分院。當開頭進行的時候，恰巧訊息為五強當主人藍晉強先生獲悉，他老人家興高彩烈與公會負責人約定會面，談商之間，藍先生正氣凜然，給我們很大的鼓勵，並對中醫師公會一貫的純正宗旨及服務精神頗為稱讚，使我們感激之餘，內心覺得非常慚愧，一致希望他老人家對中華醫院的今後措施，給予坦誠的批評及鼎力的贊助，最後藍

先生熱誠的指出，因為中華醫院這十年來堅貞苦鬥，公爾忘私的作風是值得社會人士的信賴，願意把實籠崗律二百三十三至二百三十五號的二間屋宇無條件的捐獻給中華醫院作為擴展小坡第一分院的院址，如接受的話，即可到律師館辦理過名的手續。於是執委會舉行數度會議，開誠佈公，正式通過之後，接受了藍先生獻屋的美意，同時產生了一個「中醫師公會籌辦中華醫院第一分院委員會」，分頭工作，諸事就緒之後，公開投標，火速裝修，許多人經過了密鑼緊鼓，落力打演之後，果然「有志者事竟成」，終於在一九六一年三月十七日中醫節日，天朗氣爽，炎日當空的午時，由藍如晏老先生隆重揭開「中華醫院第一分院」的序幕，裝修整飾以後的二層樓屋宇，矗立於實籠崗律與堅打街交界的斜角中，這正與直落亞逸街的中華醫院，百世千秋，共同負起義療的天責。

為了擴展中醫藥的偉業，也為了適應芽籠、加冷、樟宜、東海岸等區居民的需求，特再購買芽籠律七〇七號（即芽籠三十七巷口），一座二層樓屋宇，價值四萬八千元，進行修葺，裝配傢私，以供中華醫院第二分院之用，經過縝密計劃，加紧進行，分工合作，從事勸捐之後，遂於一九六七年十月廿七日（中醫師公會成立廿一週年紀念）正式開幕。

至於各機構單位，每逢週年紀念或特殊慶典均自掏費用，歡宴嘉賓，呼呼節省賀禮，移購中華醫院慈善禮券，充助藥費，救濟貧病，歷年惠助，款項龐大，不勝枚舉。

此外社會熱心人士，逢喜慶事宜，當事者亦常獻贈巨資，受邀親友，為節省有用金錢，亦多轉購中華醫院禮券致賀，這是風尚的美德。尤其每年三月十七日及十月廿七日中華醫院雙慶紀念日，蒙社會各階層人士，紛紛樂購慈善禮券，充助基金，每年皆有編印徵信錄，以昭大信。

由一九五二年至一九七二年為止，三間中華醫院各民族就診總人數已達二百餘萬人次，由此可見人民對中醫藥的需求是與日俱增的。中華醫院的成就，要特別聲明，不是幾個人倖致的功績，乃是院內外許多人士，共同獻出寶貴的血汗與資力所得到的結晶。

前年，由於政府強制徵用芽籠第二分院，在多次的爭取下，我院已獲得大芭客一塊地皮作為建院用途，我們計劃在新的醫院里，除保持原有門診部外，並進一步擴建為一所留醫院，俾為病家提供更佳服務，而對中醫藥之科學研究工作亦必大有裨益。

目前，擁護中醫藥，支持中華留醫院的呼聲已是響徹雲霄，響應建院號召的熱潮迭起，各種義舉如火如荼地展開，有了這麼多人民大眾的支持，我們堅信：中醫藥的前途是遠大而光輝的。

# 關於籌建中華留醫院 的 幾個原則性問題



陳醫師

编者按：在进行一项事业，没有说领导错误的路线而事业不失败的。因此促使一项事业成功的要素，路线是一个根本的问题，也是一个原则性的问题，路线是个纲，纲举目张。此文虽是针对筹建中华留医院而提出的，但却可以作为各个有志为民服务的团体的参考。依靠什么人？为谁服务？这是必须肯定的问题。

## 一、前言

我會（中醫師公會）所發動的籌建中華留醫院的工作，目前已經發展成為一項全民性的運動，各階層人民都紛紛響應建院號召，通過各種不同的方式展開熱烈的獻捐，整個社會都被動員起來，萬眾一心，人民大眾都在盼望著一間為更多貧苦病人服務的中醫留醫院能夠早日建成。

對於人民的保健工作，對於中醫藥的事業來說，這是一件重要的事情，是一項繁重的歷史任務。在此重要的時刻，我們必須認清我們的方向與目標，堅持正確立場，站穩脚步，奮勇前進！

正確的原則將引導我們的事業向前發展；如果方向不明，目標混亂，立場不穩，我們的事業將不能達到成功，民衆的保健工作便會受到損害。

民衆的廣泛支持建院工作不是僥倖獲致，也不是偶然發生的；人們支持中華留醫院，是因為對中醫藥有着崇高的信仰，是由於我們過去的工作做得對，符合於民衆的利益與要求；民衆支持我們，是希望我們在將來做得更好，是希望中醫藥事業有所發展。

如何使發展中醫藥的事業做得更好，如何使我們的工作更符合人民大眾的要求呢？這就是我們所必須探討的問題了。

## 二、幾個原則性的問題

### 1.要保持民辦的性質與永遠的獨立性

三間中華醫院，是依靠民衆的力量建立起來，也是由民衆長期的捐輸加以維持的，我們的事業的發展與民衆的關係有如魚和水一樣；沒有民衆的支持與信賴，便沒有今天的成績。

三間門診部醫院的成功，也是我們自己的義務醫師發揮集體智慧、集體力量所創造出來的成績。義務醫師們忘我的努力工作，廿餘年來長期的、不間斷

的堅持在臨床醫療工作中落實為人民服務的優良表現贏得了越來越多的民衆信賴中醫藥、支持中醫藥。這是我們成功的要素。

民衆支持我們，更因為我們的醫院始終保持它的民辦性質，是因為我們的工作始終堅持着自力更生、發奮圖強的路線。更具體的說，那是因為由於這一切的工作保持它原有的獨立性質。

歷史告訴我們，慘痛的事實也教育了我們：當一個為人民所建立起來的事業一旦失去了它原有的本質，脫離了廣大民衆的理想與願望的時候，當大多數的勞動果實被剝奪的時候，人民大眾便會對它灰心失望，不再給予支持了。

因此，在籌建留醫院的工作中，在進行為人民服務的保健工作中，我們也應該時時刻刻緊記：一定要保護多數人辛勤勞動的果實，這些果實一定要由支持我們的民衆來分享。我們要保證我們所創建的留醫院永遠是民辦的，永遠維持它的獨立性質。

我會去年第五期會訊的「每期論壇」說得好，是我們建院工作的座右銘。它說：「在建院的過程中我們必須弄清一個原則性的問題，那就是：我們要建立一座什麼性質的醫院？我們不應只為建留醫院而建院，絕對不能離開大方向來搞留醫院。我們必須認識到，在當前的條件下所成立的留醫院是不可能出現理想中的實行中西醫結合的醫院，如果我們有所不慎，那將是未得其利先受其害。民衆擁護我們，我們也有責任保證他們的擁護不致白費，保證我們的醫院的原有本質絕對不會改變，任何有可能導致變質的建議我們決不能接受。我們寧可沒有留醫院，而不要一間變了質的留醫院。」

對於當前的客觀環境，我們必須有正確的看法、正確的估計。我們必須善於利用有利的因素和條件，也同時要善於排除一切不利的因素和影響。對於現實

的環境絲毫也不能存有不切實際的幻想。

## 2. 要依靠什麼人？要為誰服務？

依靠什麼人？為誰服務？這是個方向問題，是一個最根本的問題。對待這問題，必須有明確的態度。

去年七月開始，工藝學院中文協會等五團體的義演，揭開了建院運動的序幕，為籌建留醫院工作起了帶頭作用。

今年的三月十日，五千餘名德士工友舉辦了一場空前轟轟烈烈的義駛，由於它的巨大影響力，使整個籌建工作推向一個熱烈的獻捐高潮。大規模的小販義賣，廣泛的義勞，三輪車工友的義踏以及形形色色的各種義舉接踵而至，使籌建中華留醫院的工作發展成為一項全民性的運動。

這場中華留醫院的籌募運動，具有一個很大的特色，那就是：上述起帶頭作用的各項義舉主要是來自社會上的中下層勞苦大眾。這些中下層的人民，對待中醫藥的慈善事業，是具有最高度的熱忱，他們的支持，他們的樂捐，是不講名利，是沒有任何條件，他們已用最具體的行動為人們樹立了良好的榜樣。我院各募捐小組的負責人在這方面的體會是最深刻的，在和這些中下層人民的接觸中，使大家深切的看到勞動人民的高貴品質，也使大家認識到真正支持我們事業的力量。

到目前為止，支持籌建留醫院的主流還是在廣大的中下層這方面。我們認為，只要緊緊的依靠佔絕大多數的人民，就能保證我們事業的成功；也只有依靠他們，中醫藥的事業才能向前發展。

佔大多數人口的中下層人民生活條件比較差，他們的健康是最需要得到照顧的，而這些人又是中醫藥事業的最有力的支持者，最穩固的支柱；因而，我們在過去，現在，甚至將來的留醫院的主要服務對象應該是廣大的中下層，特別是下層的貧苦病人。

上述「論壇」同版內在論述服務對象方面也有着指導性的意義，它說：「籌建中華留醫院既然是一間慈善性質的機構，它的主要宗旨是照顧廣大中下層的貧苦病黎，使他們在中醫藥的治療下恢復健康；因而我們的主要服務對象便是中下層的民衆，我們要使即將成立的醫院永遠面向中下層的病黎，決不能使它成為一間變相的為少數人服務的醫院而喪失了創建時的原有意旨。」

## 三、爭取一切支持中醫藥事業的力量

目前的社會條件，要爭取中醫藥事業的真正發展存在着非常大的困難，我們既不應該存有任何幻想，但也不能自暴自棄，必須善於利用當前條件，在可能範圍內力求發展。只要依靠民衆，在一定程度上還是能有所提高的。

我們應該善於講究工作方法，應該懂得去爭取一切可以爭取的人。在當前客觀條件下，只要具有支

持中醫藥、擁護中醫慈善事業這點積極的意義，在不危害維護與發展中醫藥的大前提下，我們都應該盡可能去擴大我們的支持範圍，動員所有可以動員的會內和會外人士，在維持堅定的原則底下靈活的處理事情，使更多的民衆（包括上層社會的熱心人士）團結在我們的周圍，更多的民衆加入建院的行列。只有這樣，才能保證我們事業的成功，才能使我們的理想早日實現。

## 四、結語

我們的事業是要保衛人民的健康，這是符合於人民的利益；我們建留醫院的目的是要更廣和更深的促進民間傳統醫學，這也完全迎合人民的迫切需求。所以，廣大民衆都熱烈的支持我們的建院號召。

只要我們堅定原則，把正方向，保持民辦與獨立的本質，緊緊依靠與結合廣大的民衆，堅持走為中下層人民服務的道路，爭取一切支持中醫藥的力量，在工作上剷除個人英雄主義，發揚集體主義的辦事精神，我們便能夠朝着正確的目標向前邁進。

中華留醫院的建院工作必成！

願中醫藥的花朵遍地開，願廣大的貧苦病黎因中醫藥的發展而受惠！



Spring (Wood engraving)

(版木) 春

# —戰—勝—小—兒—麻—痺—後— —遺—症—的—銳—利—武—器—

北京 208 醫院

## 沒有絕對的「不治之症」

小兒麻痺後遺症，是一種常見的疾病。長期以來，它一直被資產階級醫學“權威”判為“不治之症”。

小兒麻痺後遺症到底是不是“不治之症”？不是的！我們認為：只有未被認識的事物，沒有不可認識的事物；只有在一定條件下還不能治的病，沒有絕對不可治的病。有些病我們現在所以不能治，是因為我們還沒有認識它，還沒有找到治的辦法。把小兒麻痺後遺症看作是“不治之症”，這是一種形而上學的觀點。

我們用唯物辯證的觀點，對小兒麻痺後遺症作了認真、系統的分析，認為大多數患者的脊髓運動神經細胞並非完全壞死，即或局部運動神經細胞已經壞死了，但整個神經系統的大部分神經細胞還活着。因此，既要看到神經細胞壞死不可逆的一面，更要看到存活着的神經細胞具有強大生命力的一面；人的個別肢體癱瘓了，但身體大部分還是健康的，局部的病變可影響整體，而整體更能影響和帶動局部。所以，既要看到麻痺部位對整體的影響，更要看到整個機體的調節作用和代償功能，把治療局部、調節整體和動員整體、改善局部結合起來。根據這一認識，我們認為麻痺肢體的功能和畸形得到不同程度的恢復和糾正是可能的。

我們試用針刺療法治療小兒麻痺後遺症，發現有一定的作用，但刺激作用不夠持久，鞏固，影響治療效果。初步的實踐，增強了我們治療小兒麻痺後遺症的信心，鼓舞我們進一步認識小兒麻痺後遺症的內部矛盾性和探索更有效的治療方法。我們批判地吸取前人的實踐經驗，在學習兄弟單位用羊腸線結扎治療多種疾病的先進經驗基礎上，經過反復實踐，終於選用了穴位刺激結扎療法對小兒麻痺後遺症進行治療，獲得了一定效果，用事實粉碎了“不治之症”的謬論。

## 對具體病例作具體分析，用不同

質的方法解決不同質的矛盾。

我們用穴位刺激結扎療法治療小兒麻痺後遺症，對大多數患者都有不同程度的效果。但是，也有少數患者，經過較長時間的治療，效果不明顯，甚至無效，成為“老大難”病例。

這是為什麼？對於具體情況應作具體的分析。由

於患者脊髓運動神經細胞受損害的程度不同，受損害的部位不同，患病時間的長短不同，以及病後採取的治療措施和患者所處的環境等等的不同，加之患者年齡、體質、精神狀況等各方面的差異，就造成了小兒麻痺後遺症患者病情的千差萬別。這樣，每一病例內部不但包含了矛盾的普遍性，而且包含了矛盾的特殊性。只有對“老大難”病例作具體分析，認真研究它們的特殊矛盾，掌握它們的特殊規律，才能找出相應的治療辦法來。

我們根據臨床表現，初步把小兒麻痺後遺症分為若干類型，對不同類型具體分析，因病施治，收到了較好的效果。有一個患者，他右下肢麻痺，右足嚴重變形長達五年之久，在他的患肢上，既有松弛的表現，又有攣縮的表現，開始治療了兩次效果都不大。後來，我們對他的病情進行了細致檢查、分析，發現一般的足變形患者主要表現為足內翻、足外翻或足下垂；而他的右足都向後翻轉了一百八十度，足心向上，足背着地，磨起了一個像鷄蛋大的又厚又硬的疙瘩，走起路來十分困難。他的足變形有着自己的特性。前兩次治療所以效果不明顯，就是沒有對他的特點進行具體分析，用的是治療一般足變形的方法。於是，我們在治療松弛和攣縮狀態的同時，加用了固定足的治療方法，使他改變原來走路的習慣，鞏固治療效果。經過幾次治療之後，右足的嚴重變形糾正，功能基本恢復正常。

由於我們對“老大難”病例，進行了較周密的調查和分析，針對每個病例的不同特點，採用不同的治療方法，使療效得到提高，療程得以縮短。

## 在治療中抓住主要矛盾，

集中力量打殲滅戰

小兒麻痺後遺症是一種比較複雜的疾病，能否抓住主要矛盾，集中力量加以解決，是治療中的一個關鍵問題。

一九七〇年年初，我們收治了一個工人的女兒，是一個多部位嚴重癱瘓的患者。先從那里入手治療呢？當時最引起我們注意的是嚴重的膝後弓，認為這是她不能站不能走的主要原因。於是，便重點治療股部麻痺肌肉，以糾正膝後弓。經過兩次治療，她的雙腿

比過去是直了一些，可是仍然不能站，不久雙腿又恢復到原來的彎度。這是什麼原因呢？我們認真地分析、研究了她的病情。大家聯想到正常人肢體運動的規律：上肢運動主要靠肩部帶動上臂進而帶動前臂；下肢運動主要靠髖部帶動大腿，進而帶動小腿；而腰部又是和髖部緊緊連在一起的。因此，大家認為，臀部肌肉的萎縮和髖關節鬆弛是主要矛盾。於是，我們集中兵力打殲滅戰，重新擬定了治療方案。首先用全力增強髖關節周圍肌肉的張力問題，使髖關節得到有力的支持，從而收到較好的效果。經過一段治療，她扔掉拐棍能走路了。

主要矛盾和次要矛盾在一定條件下互相轉化。在髖關節鬆弛這個主要矛盾基本解決之後，腰肌麻痺又上升為主要矛盾。我們又重點治療腰肌麻痺，同時進一步治療臀肌萎縮和膝後弓，從而使腰部支持力量增強。最後對膝後弓和足下垂進行了重點治療，並對腰部進行鞏固治療，使嚴重膝後弓基本矯正。這個女孩終於扔掉了雙拐上學唸書了。

在治療實踐中，我們深深體會到，只有善于抓住主要矛盾，才能在治療中取得良好的效果。如果不分主次地亂治一氣，不僅得不到良好的效果，還會給病人帶來不應有的痛苦。

#### 既要重視外因，更要重視內因

#### 充分發揮病人的主觀能動性

治療條件對病人機體內部矛盾鬥爭的發展，能夠起到促進作用。然而病人本身的精神因素和功能鍛煉，對麻痺肢體功能的改善起直接的作用。因此，在治

療工作中，必須把病人的主觀能動性調動起來，使病人樹立起為事業治病的思想，把自己擺在戰勝疾病的“主攻”位置上，充分發揮內因在治療中的作用。

一位貧農出身的小兒麻痺後遺症患者，雙下肢嚴重癱瘓，不能站，不能走，在地上整整爬了十五年。他來院後，我們懷着深厚的感情，決心要讓他站起來走路。在幾次治療中都下了很大的功夫，使他的右腿有了明顯的進步，為站起來鍛煉創造了條件。可是當他扶拐站起來時，兩腿發顫，頭冒汗，他就把拐杖放在一邊，每天仍然爬來爬去。我們分析了他不能站立的主要原因之一，是他缺乏足夠的勇氣和信心，缺少刻苦的鍛煉。我們對他只是在治療上下功夫，而沒有在調動他的主觀能動性上狠下功夫。於是我們同他一起學習，提高他為事業治病，為事業鍛煉的信心。他表示：“我一定遵照你們的教導，以頑強的精神進行刻苦鍛煉，堅決地站起來”。由於他樹立了為事業治病和用頑強的精神治好病的思想，就能不顧肢體的疼痛，每天都拄着拐杖堅持鍛煉，使機體內部不斷發生新變化，肢體比過去增粗了，更有勁了，終於堅強地站起來了。

通過這件事，我們進一步認識到，在治療時既要重視外因的作用，力求做到治療正確無誤，更要重視內因的作用，發揮病人的主觀能動性，促使矛盾轉化，進而達到戰勝疾病的目的。

我們治療小兒麻痺後遺症的過程，就是學習和運用哲學思想的過程。我們決心在今後的實踐中更好地學習，並在改造客觀世界的同時更好地改造主觀世界，為人民做出貢獻。



趙鐵華患小兒麻痺後遺症長達十年，雙下肢癱瘓，嚴重畸形（左圖）。  
經二〇八醫院數次治療後，她的畸形基本矯正，已可站立（右圖）。

# 聾啞病

廣州中山醫院

長期以來，資產階級「權威」、「名醫」把聾啞病判為「不治之症」，把患了聾啞病的勞動人民和他們的子女拒于醫院門外，這是錯誤衛生路線犯下的滔天罪行。在史無前例的大改革中，民軍醫務人員堅決向聾啞病這個所謂「不治之症」進軍，並打開了聾啞「禁區」，創造了醫學史上的奇跡，使大批患聾啞的兄弟喊出了時代的最强音，治癒了的聾啞人登上舞台，走上街頭，真是「千年鐵樹開了花，如今啞巴能說話。」

我院廣大師生和醫務人員在教育改革和醫療改革的實踐中，向民軍學習，也成功地治療了許多聾啞病人，使他們不同程度地恢復了聽力和說話能力，放聲高唱我們時代的頌歌。

實踐證明：只要我們遵照正確的思想方法辦事，我們就一定能把「不治之症」變為可治之症。

聾啞病的患者，是因在胎兒時期或兒童期聽覺分析器發生病變，以致耳聾，與外界音響、語言隔絕，無法學習語言，因而又聾又啞。診斷上要注意幾個問題：

一對患者進行詳細的病史了解及聽覺檢查，必要時，可進行詳細的耳鼻咽喉檢查。這樣就可鑑別出患者是先天性聾啞或後天性聾啞，全聾啞或半聾啞，傳導性聾還是感音性聾。

二臨床上依發病時間將聾啞分為先天性及後天性兩種：

(一)先天性聾啞：是指出生後即有聽力障礙，一直無音響反應，而沒有患過致聾啞疾病者。

(二)後天性聾啞：是指出生後聽力正常，有發音能力，因童年得病，發生嚴重耳聾而致阻礙語言正常發育者。

三根據聾啞的程度分為全聾啞及半聾啞兩類：

(一)全聾啞：此類患者在其腦後大聲說話或擊掌都聽不到，不能發出較清楚的單音。

(二)半聾啞：此類患者尚有殘存聽力，在短距離（如一公尺之內）有聲響反應，不能發出較清楚的連音。

四用音義檢查區別傳導性聾與神經性聾。

## 預防

1.積極搞好婦幼保健工作（尤其是孕期保健工作）。貫徹「預防為主」的方針，做好傳染病的防治工作。

2.加強對聾啞病的科學研究工作，提高對聾啞病的防治水平。

## 治療

### 一聾啞病的治療原則

(一)醫務人員要不斷提高覺悟，帶着深厚的感情為聾啞的兄弟服務。大量事實表明，聾啞病人絕大多數是工人、農戶中農和其他勞動人民的子女。這是由於過去推行錯誤衛生路線，使這些聾啞人在胎兒期因母親有病得不到及時治療而影響了胎兒聽覺器官的發育，造成先天性聾啞；或在兒童期患了傳染病得不到適當的治療而成為後天性聾啞。醫務人員要堅決捍衛正確路線，懷着深厚的感情，為病人治療。有了這點精神，在治療工作中就能排除萬難，爭取成功。

(二)用正確思想統帥醫療實踐。加強對患者的思想工作，充分發揮人的積極因素，在進行治療的同時，醫務人員要發揮「完全」「徹底」為人民服務的精神，遇到治療效果較差的患者，要運用哲學去分析問題，解決問題，不斷提高對治療聾啞病規律的認識。

### 二治療方法

#### (一)新針療法

先天性聾啞與後天性聾啞的療效無顯著差異。可見，過去認為先天性聾啞是固定的、無法治療的悲觀論點是錯誤的。半聾啞的治療效果比較全聾啞好，半聾啞特別是後天性聾啞，發音能力恢復較快。

#### (二)語言訓練

語言訓練是治療聾啞的重要組成部分。啞往往是由於聾引起的。治療初期應抓住治聾這個主要矛盾方面，貫徹「治啞先治聾」的原則。但矛盾的主要和非主要方面常互相轉化着，事物的性質也就隨着起變化。當有了聽力以後，啞即轉化為主要矛盾方面，如啞不解決，則恢復了的聽力又可減退。從治療聾啞的整體來說，語言訓練本身就是一種治療。可以這樣說：「聾靠治，啞靠教」。語言訓練的方式方法如下：

#### 1.主要練習

##### (1)舌機能的訓練

(2)聲帶及喉部肌群的訓練。（吹鷄毛，吹風及吹燈火；大聲發「啊」、「呀」音。）

(3)教學單音及短語。（先教最想說的話、短語及日常生活短語。）

##### (4)歌唱偉大歌曲

發音較好、語言能力較強的人，可歌唱偉大歌曲，開始逐句教，然後連起來一起教。

#### 2.訓練方式

##### (1)集中訓練：課堂上集中教或集體一起教。

(2)實物教學：可用看圖識字，適用於不識字的患者。

(3)互教互學，因人施教：平常生活中可以叫家人配合語言訓練。個別有困難的患者應該重點教。

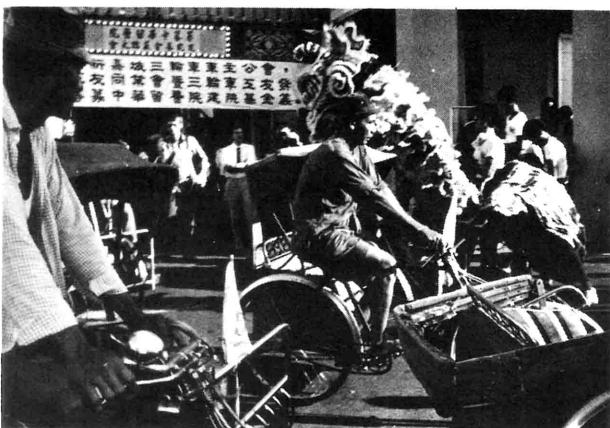
# 籌建中華留醫院的運動如火如荼展開



德士義駛開車時一瞥



德士義駛收車繳款時，排起浩大的長龍陣。



義踏大匯，三輪車工友整裝待發



收回的德士義駛義箱堆積如山



巫籍三輪車工友報名參加義踏



三輪車工友出席義踏大會的熱烈場面



聯合大義賣，獲得好成績。  
小販兄弟姐妹們拍張照留念



支持中華留醫院是不分種族的



小販兄弟與中華醫院工作人員  
興高采烈計算義款



慷慨解囊，為善最樂！



慷慨樂捐，以實際行動來  
支持中華留醫院的建立。



豬肉義賣，利市百倍



國金承接工程全體工友義工一天



集富利大酒店（麵家）東主及全體職工總動員



看！義旗飄揚，小朋友已加入義賣報紙行列



高舉義旗，喜氣洋洋，  
小朋友熱烈參加義賣報紙的隊伍



華玲美髮室 全體職員與中華醫院負責人合影

新入展報端負責

新工作報端負責



# 鳴謝

星大中文學會及義演工委會，謹此向各方致謝忱：

各友好團體及友好人士在各方面的熱心幫助。

星大學生會(USSU)。

各位熱心贊助者、各界商翁惠登廣告。

星洲日報、南洋商報、民報的宣傳。

惹蘭新廈學生專車服務站報效三晚的交通。

世界書局、大眾書局幫忙售票。

Allied Silk Screens Co., 報效四百份海報。

綜藝電影有限公司屬下電影院免費放映幻燈廣告。

南洋商報免費印刷節目表七千五百份

新華鞋廠二百餘雙膠鞋給演職員。

招梓先生報效三天晚飯。

榮發木商廠報效木材。

哥士頓商業攝影場義務到場拍攝劇照及彩色記錄片。

中正中學總校惠借禮堂。

此次義演贊助者芳名如下：

李氏基金

一豐有限公司

黃耀初先生

炎方有限公司(陳共存先生)

大地實業有限公司

聯華藥行

祺福船務有限公司

勝利烟草有限公司

仁和公司

Tunas (Pte) Ltd. (唐裕先生)

黃光明先生

陳篤山先生

Prima Limited

源源船務有限公司

華孚公司

森林有限公司

無名氏

張衍德先生

美羅有限公司

張允中先生

許天福先生

亞洲商業銀行

四海通銀行

周鎮豪先生

陳家耀先生

盧玉山先生

Sim Yew Company

王先德先生

柯隆美先生

南亞貿易有限公司

林繼民先生

豐美布莊有限公司

郭福成有限公司

張泗川先生

林信發有限公司

侯新慶先生

寧遠貿易有限公司

翁烈強先生

李天遊先生

太平船務有限公司

Public Life Insurance

張夢生先生

陳先別有限公司

劉先生

橋興公司

豪華有限公司

豐隆金融有限公司

梁介福藥行

三江皮箱有限公司

鴻德利

張良材會計

中國公司

**With the Compliments**

**of**

**ROBIN SHIPYARD (PTE.) LTD.,**

**19-A – 25-A, CECIL STREET ,**

**SINGAPORE 1.**

**TEL : 912222**

**CABLE : ROBINSHIP**

**TELEX : ROBINCO RS 21415**

榮獲新加坡標準及工業研究所  
頒發優良品質証書

# 蜂巢味素

## 99+%純正上等味精！



# 亞洲人壽再度 分派最高紅利!

## 亞洲人壽再度領先

每千元保額分派紅利三十六元

為配合本公司之光榮紀錄，本公司再度宣佈分派給各分紅利保單一九七一年之基本積存紅利每千元保額三十六元。

### 額外紅利

除了每年的積存紅利外，於一九七二年滿期領款或死亡賠償之保單又可以獲得下列之額外紅利。

### 滿期領款：

期限十五年以上之保單除了原已應得之紅利之外，又可再獲此紅利之二十五巴仙額外紅利。

期限十年至十四年之保單可獲得之這種紅利為十巴仙。

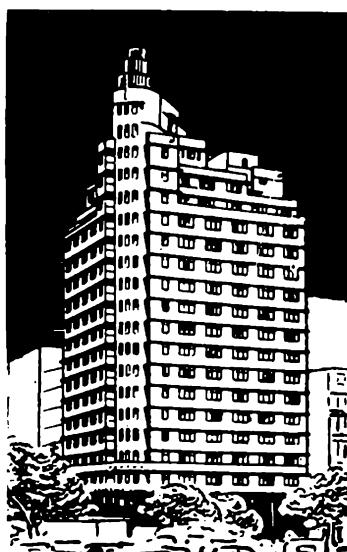
### 死亡賠償：

已經繳足廿五年以上保費之保單除了應得之紅利之外，可以另外獲此紅利之額外紅利廿五巴仙。

已經繳足十五年至廿四年保費之保單可獲此額外紅利十巴仙。

在一九七一年十二月卅一日，有權享此紅利之所有分紅利保單之保戶，將個別獲得本公司之通知。

亞洲人壽保險有限公司業務蒸蒸日上，在本公司投保人壽險，閣下之金錢亦將隨之增加。



今日就為明天而作未雨綢繆，請投保

亞洲人壽 保險有限公司

公司：新加坡花園角，亞洲保險大廈。

馬來西亞總辦事處：吉隆坡威律二號，  
亞洲保險大廈(二樓)

公司：馬六甲、芙蓉、巴生、吉隆坡、檳榔、怡保、亞羅士打、古晉、山打根、哥打京那峇魯。



# 時代旅行社 Modern Travel Service

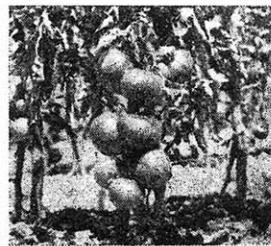
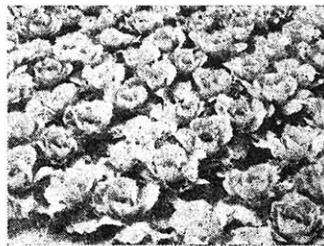
大坡歐南苑百貨市場大廈大牌九十三號歐南律新加坡第三郵區  
No. 93, Blk. 18, Outram Park Shopping Centre, Outram Road, Singapore, 3.

TELS: 94429 & 984196

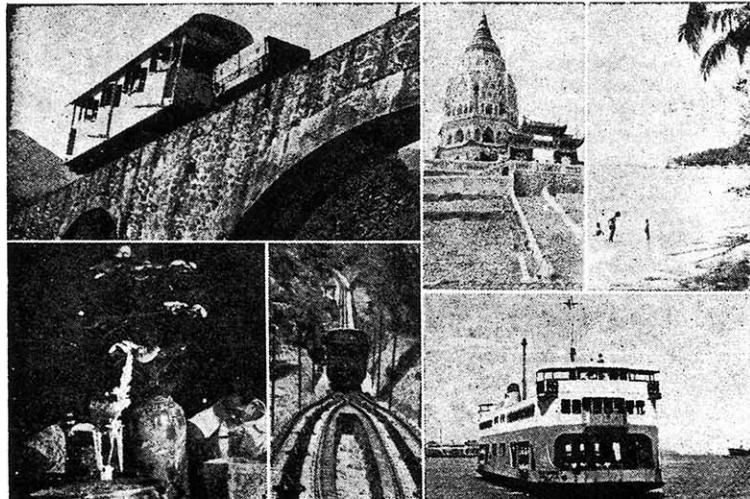


Please Join our organise 2 days 3 nights tour. You can tour the Ht 5,000 ft. (above sea level) Beautiful Scenies Highlands—Cameron Highlands, Tour Fares Includes Hotel Accommodation, 2 meals a day & comfortable. motor-coach (Passengers are conered by Public Transport Insurance).

請參加本社(特辦)2天3夜組便  
可盡情遊覽拔海5千尺高原  
奇麗風光，收費包括住上等酒店  
午、晚豐富兩餐，來回車費，  
(均有安全保險在內)



遊覽檳榔嶼—東方花園 你只付 **\$49.90** 特價  
Tour Penang — Pearl Of The Orient — For Only \$49.90 SPECIAL PRICE



Please Join our organise 3 days 4 nights tour, you can tour PEARL OF THE ORIENT - Penang. Tour fares includes Hotel accommodation, 2 meals a day, Ferry Fees and comfortable motor-coach. (Passengers are conered by Public Transport Insurance.)

請參加本社(特辦)3天4夜組便  
可暢遊東方花園檳榔嶼，行程  
收費包括住上等冷氣房酒店，豐富午  
晚兩餐，北海渡輪費等，均有安全保險  
在內。

凡參加者均獲贈精美護照套乙個送完為止

歡迎到分社總社及各代理詢問，詳細各組行程表備索取  
*THOSE WHO JOIN TOUR ORGANISE TOUR FREE PASSPORT COVER WILL BE GIVEN.  
ITINERARIES ARE ALL WELCOME AT OUR AGENT AND BRANCH OFFICE.*

本社承接星大中文學會舉辦一九七二年度西馬旅行

印務公司



341, JALAN MEMBINA BARAT. SINGAPORE · 3 · TEL: 649847



ESTERN ART PRINTING CO.

中国天津酿酒廠出品

之酒  
津酒



北風南來酒

入口處：汪隆發酒庄  
電話：34234 / 28878  
各大酒莊百貨公司均有代售

新加坡源順街門牌三十七號

四海源(私人)有限公司  
**SOE HAI GUAN CO.,  
(PTE) LTD.**

37, TELOK AYER STREET,  
TEL: 77904 5 LINES  
SINGAPORE, 1.



謙美公司

新加坡源順街二十九號  
電話: 七六九九四  
七七九四〇



**KHIAM BEE & CO.,**

Importers, Exporters & Commission Agents

29, TELOK AYER STREET,  
76994  
77940  
SINGAPORE, 1.

CABLE ADD: " KHIAMBEECO "

WORLD'S FINEST SOUND  
**SILVER**  
TRANSISTOR RADIO

文(私人)有限公司

BOON & CO.,  
(TE.) LTD.

16, CHANGE ALLEY, SINGAPORE, 1.

Tel: 92950, 96859, 96146, 93824, 70747

With the Compliments

of

**FAR EASTERN  
BANK LIMITED.**

150, Cecil Street.

Singapore 1.

10·9·8·7·6·5·4·3·2·1·0!



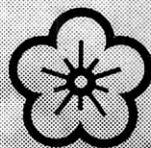
# takes off to a new trend...

Cosmo 55's unique individualistic  
look is a trend-setter.

The perfect mod shape for take-off.  
Works beautifully. Ticks accurately with  
high precision movement.

Titoni's Cosmo 55 is an investment  
for tomorrow's shape to come.

**COSMO 55**



**TITONI**  
SWISS





DATSON



**SYMPTOMS?** A Slight racing of the pulse \* ANTICIPATION \* RAPTURE \* REALISATION \* FULL ACKNOWLEDGEMENT. Remember the 18th East African Safari and the Malaysian Grand Prix? THE DATSON SSS fever created Motor History \* Leading all the way! Get the fever and you will know what we mean. The 'taste' of a car that answers Tomorrow's needs. Every comfort, power and safety, thoroughly engineered for your enjoyment — you'll be \$ ahead in maintaining the 1600 SSS with such a powerful engine \* 109 prancing horses gives you the 1st quarter mile in 18 seconds. \* \* \* \* \* Check with your local dealer today. And capture that exclusive DATSON fever.

DISTRIBUTOR FOR SINGAPORE:

**TAN CHONG & SONS MOTOR CO. (S) PTE. LTD.**

29. ROCHELE CANAL ROAD, SINGAPORE 7. TELEPHONES: 24688-9 & 26078

HEAD OFFICE: 62-68, JALAN IPOH, KUALA LUMPUR. TELEPHONES: 80318-9 & 0

MIN PAO DAILY

民  
報

民  
報

新的風格

新的內容

每份一角

報導詳實 言論公正 新聞快捷  
內容充實 副刊精彩 小說權威

新坡加門街九二號樓二十一七三一六五·三三二〇·話電

19-A, AMOY STREET, S'PORE, I. TEL: 71365. 73230.

# ‘新加堅’高拉力條紋圓鋼



S

‘新加堅’ BSS 785 Part 1 1967 (High Yield 60)

## 主要優點：

- \* 最適合多層建築物
- \* 柱陣減細，樓身減輕
- \* 節省 30% 圓鐵數量
- \* 減少勞工及輸送費用
- \* 節省洋灰及合土
- \* 節省打椿地基費用



## 大眾鋼鐵有限公司

廠址：新加坡裕廊工業區

電話：六五一二三三

辦事處：新加坡直落亞逸街廿七號-A

電話：七三四二六

# 東南亞首世家

## 權威報紙

全頁電傳最新設備

權威報紙

SIN CHEW JIT POH

言論公正 報導翔實

電訊迅速 副刊雋永

社址

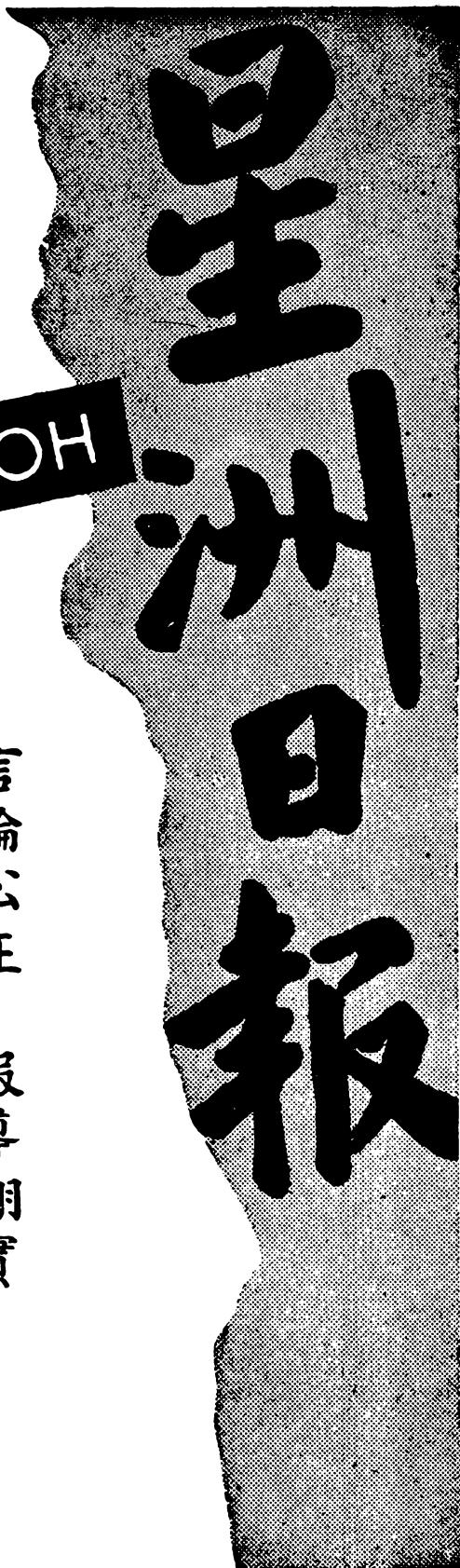
星加坡·羅敏申律一二八號  
電話·七三二七一——七三二七五

吉隆坡·經理部，發行部，廣告部  
蘇丹街三十九號

編輯部  
蘇丹街八十三號  
電話·八六一三四，八六一三五，八六一三六

印刷廠  
蘇丹街八十三號  
電話·二八三七一，二八三七二，二八三七三

印刷廠  
八打靈再也·惹蘭士曼卡十九號  
電話·五三二三一





"Growing" plastic "seaweed" on the ocean floor to protect underwater pipelines from erosion.

## The quest

Research, the organized exploration and analysis of our environment. A never ending quest for new ways to preserve and improve the quality of life for mankind, now and in the future.

Research, for the most effective utilization of present, and future resources.

And Shell Companies in Singapore and Malaysia and throughout the world take advantage of this quest. Bringing its results to the communities we serve through improving petroleum products, discovering and developing natural resources and contributing to almost every field of human endeavour.

In more than 27 Shell research centres around the world, over 7,000 scientists from many nations representing nearly every discipline relentlessly pursue the quest for a better life through research programmes covering all phases of the petroleum industry.

**Research keeps Shell ahead**



*Best Launderers and Cleaners  
equipped with modern machines and  
Technique*



Catering for Hotels, Railways,  
Householders, Shipping Lines,  
Commercial Establishments  
and Services Laundry.

Liquid Soap Dispenser for Sale

**TOWEL ROLLER CABINETS  
FOR HIRE**

27, Delta Road, Singapore - 3.  
Telephone: 641271-2, 645030, 630866

5, Road 221, Petaling Jaya, K.L.  
Telephone: 52671-2

36-F, Jalan Scudai, Johore Bahru.  
Telephone: 298



(二) 機器洗衣  
液體肥皂容器出售  
櫃裝衛生毛巾服務

賽克玲有限公司



*With the Compliments  
of*

森林(私人)有限公司

**SIM LIM CO.,  
(PTE) LTD.,**

協德星記  
私營有限公司

新加坡歐南路二三一號



**HIAP TECK  
SENG KEE PTE. LTD.**

231, OUTRAM ROAD,  
SINGAPORE, 3.

75355

汽車服務站

SERVICE STATION

# Fee Fee Photographic Store

for better prints from

Your negatives

**PLEASE TRY our**

**M PRINTS** *In Album*

ONLY ALBUM PRINTS IN SINGAPORE

星洲吉寧街一六〇號 電話：七七二八九  
160, CROSS STREET, SINGAPORE, TEL: 77289



攝影中心  
新加坡麥波申巷二六一號  
MILLION PHOTO CENTRE  
261, MACPHERSON LANE,  
SINGAPORE, 13.

非  
非  
攝  
影  
用  
品  
社

**BUILD FOR  
TOMORROW  
WITH  
LEE WAH BANK**

THE SECOND OLDEST BANK  
IN SINGAPORE,  
BUT ONE WHICH MOVES  
WITH THE TIMES

Head Office: 63, Robinson Road,  
Singapore - 1 Tel: 95561

Branches and agents throughout  
Singapore and Malaysia

*With Best Compliments  
of*

**BOON SIEW  
SDN. BERHAD.**

Sole Agent for

HONDA MOTOR CYCLES



祝星大中文学会

義演成功



COMMERCIAL PHOTOGRAPHIC STUDIO

哥士頓商業攝影場

TEL. 39981

- 彩色 黑白
- 工商業廣告
- 封面  
(照片或柯式分色印刷)
- 高空、建築物
- 時裝、娛樂雜誌及報刊特約新聞攝影
- 婚禮、喜宴、社交活動
- 八哩米、十六哩及卅五哩活動電影

彩色攝影權威

優良技術

彩色效果

新型影室

主理

梁威廉  
黃青林

339-B SYED ALWI RD., S'PORE, 8.

朝鮮藝術電影製片廠攝製

綜藝榮譽發行

人仙絕風壯歌清脫故鉅  
間境麗光健舞新俗事獻

七彩闔銀幕  
片上中英字幕

注意麗宮光前

獻映日期



A MAIDEN OF MOUNTAIN KUM-GANG-SAN

詩情畫意歌舞繢紛內容健康故事脫俗

朝鮮民族風格勞動藝術創作



星大中文學會為中華留醫學院義演誌慶

有一分熱

發一分光

人民文藝叢書之一

生活之歌《詩集》

丘克難著

即將出版

人民文藝出版社賀

星大中文學會

籌建中華留醫學院義演

文娛晚會

站穩崗位

確立目標

勇於為人群創作

堅決替社會服務

一群工藝學院同學  
一群南大同學  
一群文娛界的朋友

賀

# SINGAPORE PAPER PRODUCTS GROUP

SINGAPORE PAPER MILLS (PTE) LTD.

S.P.P. PACKAGING INDUSTRIES (PTE) LTD.

SINGAPORE PAPER PRODUCTS (PAINTS) PTE. LTD.

SINGAPORE PAPER PRODUCTS (M) SDN. BHD.

TANCHO PLASTIC INDUSTRIAL (PTE) LTD.

新加坡製紙廠（私人）有限公司

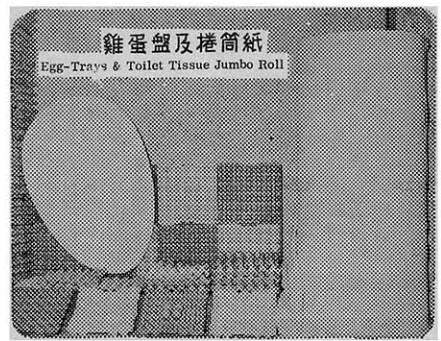
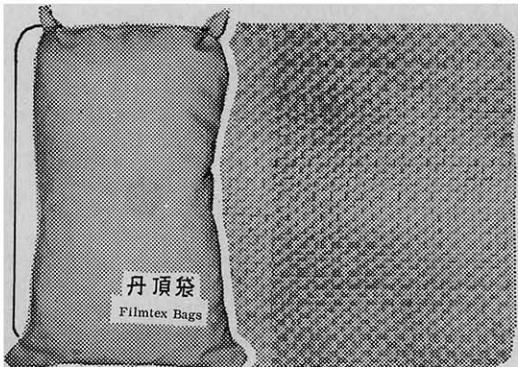
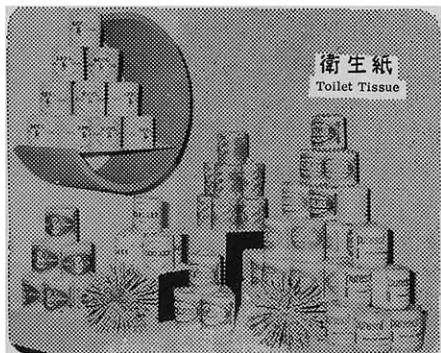
S.P.P. 包裝工業（私人）有限公司

新加坡紙品廠（總經）私人有限公司

新加坡紙品廠（馬）有限公司

丹頂塑料工業（私人）有限公司

紙袋, 櫃台紙, 紙索  
及紙筒捲  
Paper Bags, Paper Strings,  
Paper Cores, & Counter Reels





# 安神補腦片

主 · 腦力不足，頭痛頭暈，心悸失眠

治 · 多夢，氣血不足，身體虛弱等症

功能：安神補腦 · 溫補氣血

星、馬、婆總經銷：中國提煉藥業有限公司

總行：星洲直落亞逸街一八〇號 電話：72757 92983

分行：吉隆坡半山吧路四〇三號 電話：23211

分行：板城打鐵街門牌三五六號 電話：63532

各埠藥商均有出售